

LIVRE SECOND DES
PSEAVMES DE DAVID.
NOUVVELLEMENT MIS EN

Musique, à 4, 5, 6, 7, 8, parties,



Par IAN P. SWEELINCK, *Organiste.*



Contenant x x x. Pseaumes, desquels aucuns sont tout au long.

CANTVS.
A AMSTELREDAM,
Aux despens de HENDRIC BARENTSEN.

M. DC. XIII.

On les vend à Francfort chez Christoffle van Harrichuele.

NOVAEITLIMENT MIS EN
L'ÉTAT D'AVANCE

Μεταφράσεις: 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1

PAULAN P. SWEET INC., Originals.



Continuant x x x. Plumes, quelques unes sont tout au long.

Э. В. ТИХОНОВ

A. JAMES LETTERMAN

А. А. Лепович и Н. И. Барантсен.

117 10 M

[illegible][illegible]



A MESSIEVRS, MESSIEVRS

GODERT KERCKRINCK,
DAVID DE WEERDT,
PIERRE DE SCHILDER,
ROBERT BERNART,

GOMMER SPRANGER,
PHILIPPE CALANDRIN,
JEAN HARINCHOECK,
IACQUES WYNEGVM,

Philomuses en la tresrenommee ville d'Amstelredam.



ESSIEVRS, les *Muses* & les *Graces* sont sœurs, qui jamais ne se laissent, & qui jamais aussi ne se lassent de recreer, orner, & honorer ceux qui les aiment & cherissent. Vous les affectionnez, Messieurs: aussi elles vous honnorent. Et comme vous vous assemblez ordinairement, pour, joignant vos voix en un doux concert Musical, imiter l'harmonie des esprits qui sont consommés en tresparfaict accord, aussi ceste mesme Mu-

J 2 sique,

sique, que souvent vous auez chantee, ores estant reueſtue de nouvelles aisles, pour
prendre un plus grand vol, que vos accouragements & acclamations luy ont donné,
s'en retourne gracieusement à vous, portant vos noms en son frontispice, en tesmoigna-
ge de ce qu'elle recongnoist vostre faueur cause de sa liberté, l'auteur ne s'estant di-
posé à l'emanciper qu'à vostre intercession, pour contenter le saint Zele de ceux, qui
en plusieurs sortes veulent chanter & s'accorder avec David, & correspondre à l'af-
fection que vous luy portez, en satisfaisant à vostre desir & volonté, comme il se re-
congnoist,

MESSIEURS,

Totalement vostre
Jan P. Sweelinck.

**D'Amsterdam ce 25
Juillet 1613.**

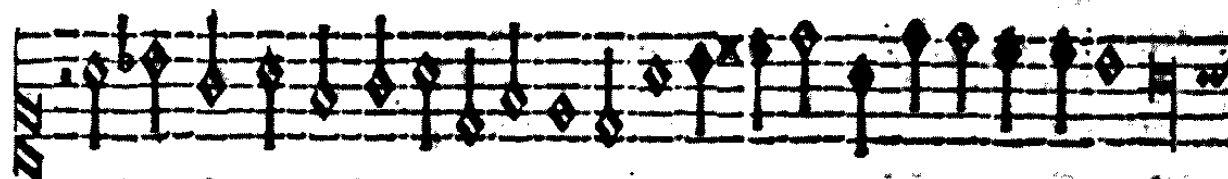




V as eſté, Seigneur, noſtre retraiſſe, noſtre retraiſſe, //



Et ſeur recours // Et ſeur recours de lignee en ligne c:



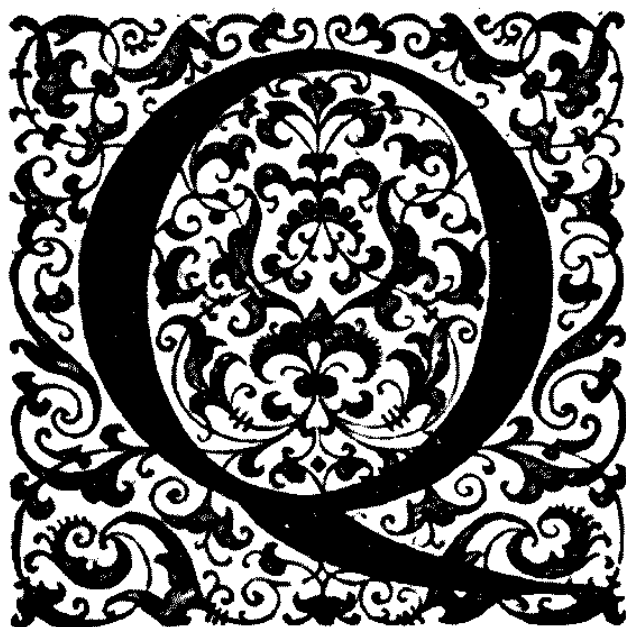
Meſmes deuant nulle môtagne nee, Et que le môte & la terre fuſt faiſte,



Tu eſtois Dieu deſia comme tu es, Et comme auſſi // Et comme auſſi tu ſeras à jamais. à jamais.



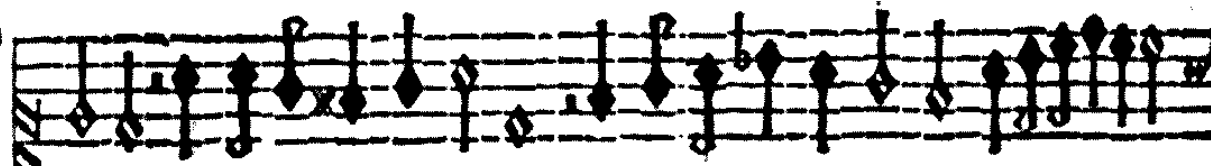
Et côme auſſi tu ſeras tu ſeras à jamais. à jamais.



Vand Israël hors d'Egypte sor tit, Et la maison de Iacob se par-



tit D'entre le peuple estrange: Et la maison de Iacob se



partit D'entre le peuple estrange, D'entre le peuple estrange, »

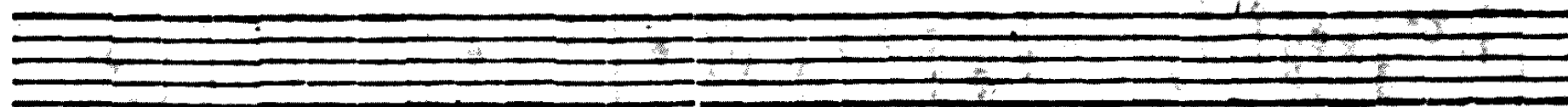
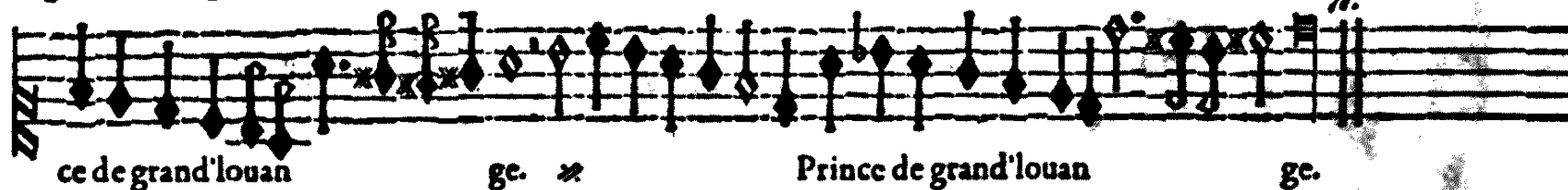


Iuda fut faiçt » Iuda fut faiçt » la grand' gloire de Dieu, Iuda fut faiçt la grand' gloire de



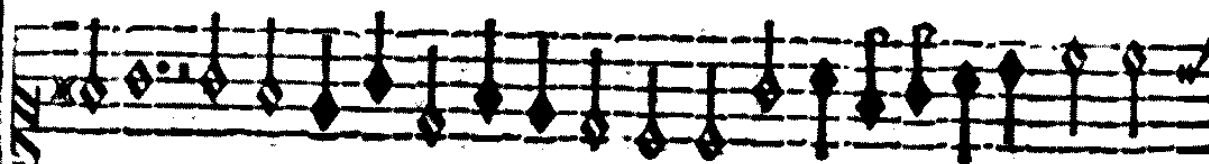
Dieu, la grand' gloire de Dieu, la. » Et Dieu se fit » Prince du peuple Hebreu, Prince de

CANTVS.

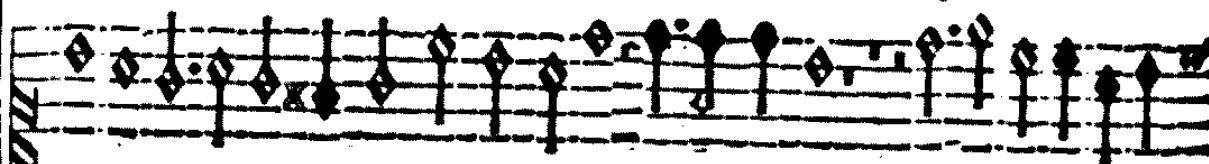




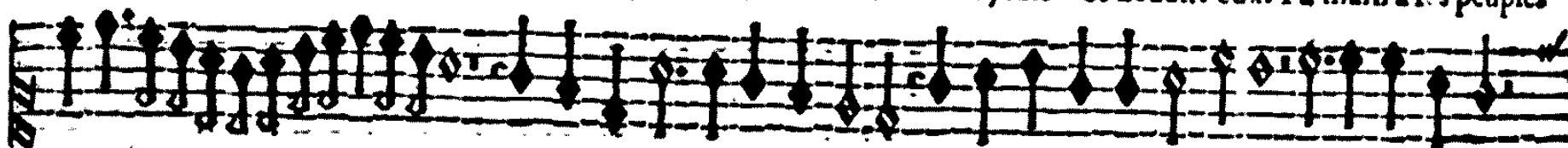
R auons nous de nos oreilles, nos oreilles, Or auons nous d. nos o-



reilles, Seigneur, entendu tes merueilles Raconter à nos peres vieux, Fai-

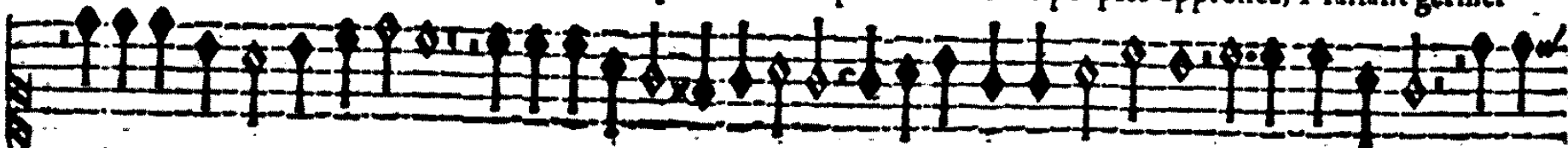


tes jadis & deuant eux. Fai tes jadis & deuant eux. Ta main a les peuples



chassés,

Plantant nos peres en leur place: Tu as les peuples oppressés, Y faisant germer



Y faisant germer nostre race. //

Tu as les peuples oppressés, Y faisant germer Y fai-

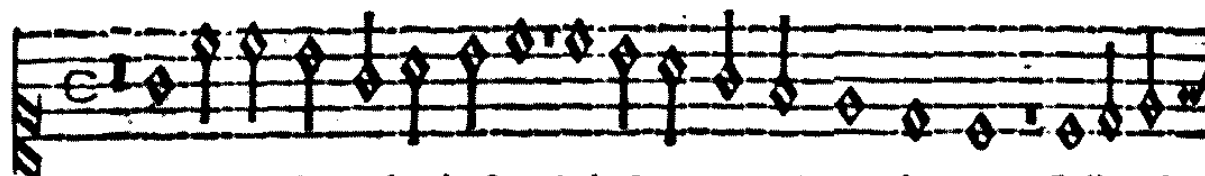
C A N T V S.



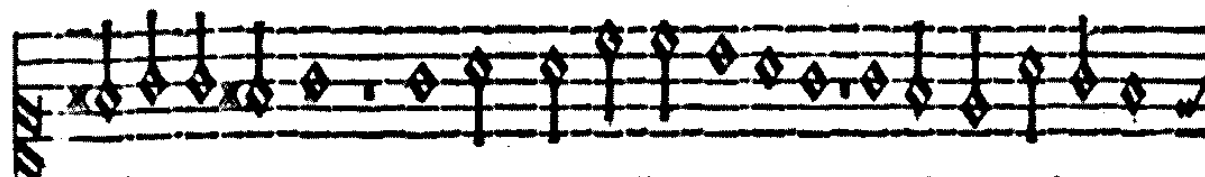
lant germer nostre race. //

nostre ra

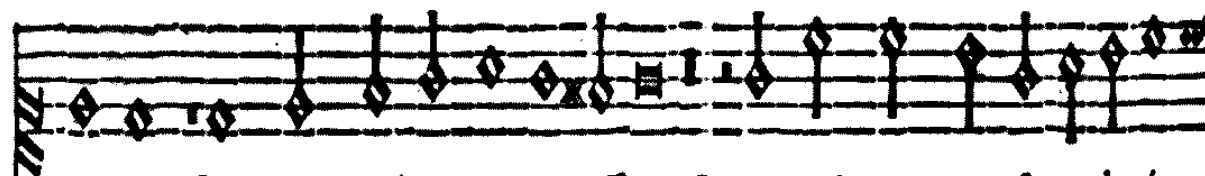
ce.



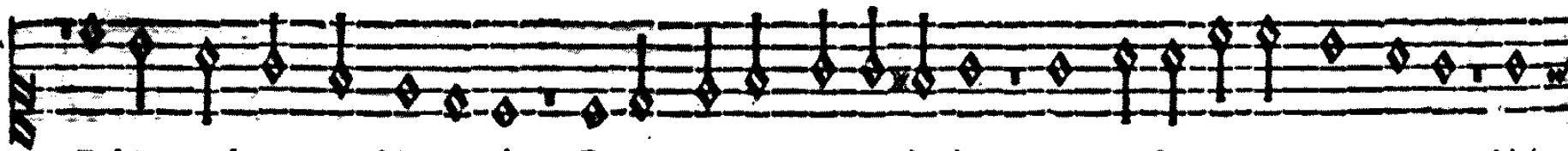
N a beau ſa maiſon baſtir, Si le Seigneur n'y met la main : Celà n'eſt



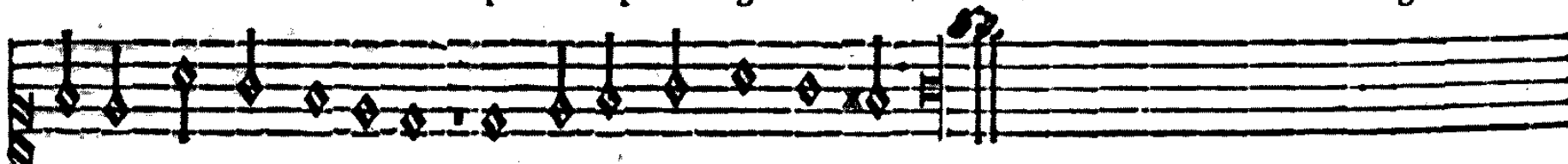
que baſtir en vain. Quand on veut villes garentir, On a beau veiller &



guetter, Sans Dieu rié ne peut profiter. Quoy qu'auant jour ſoyez leués,



Et bien tard vous couchiez en pleurs, Repeus maigrement en douleurs, Vous meſmes en vain vous greuez: Mais

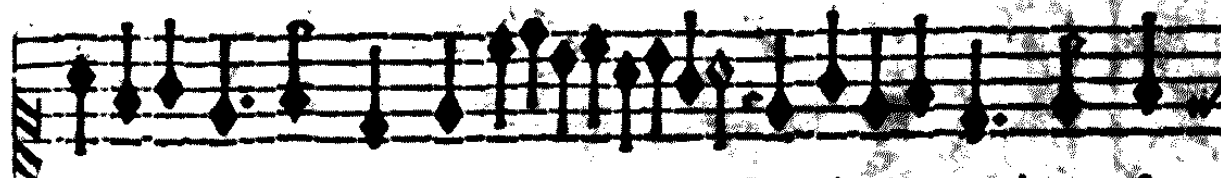


à tout cœur Dieu bien ayant, Dieu donne tout comme en dormant.

Seconde partie à 3.



Oilà ✽ quand l'homme Voilà quand l'homme peut avoir Pour



heritier quelque enfant sien, ✽ Pour heritier quelque enfant



sien, C'est de Dieu que luy vient ce bien: ✽ C'est



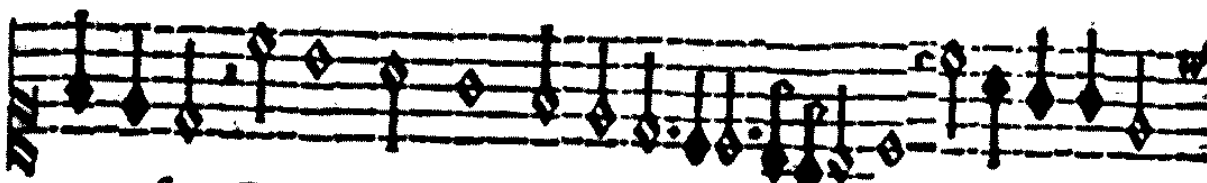
Dieu qui luy fait recevoir, C'est Dieu ✽ qui luy fait re cevoir, Par sa grád' libera-



lité, Le guerdon ✽ Le guerdon de poste rité. Le guerdon de poste rité.



Vis les enfans venus en fleur, venus en fleur, Puis les enfans ve-



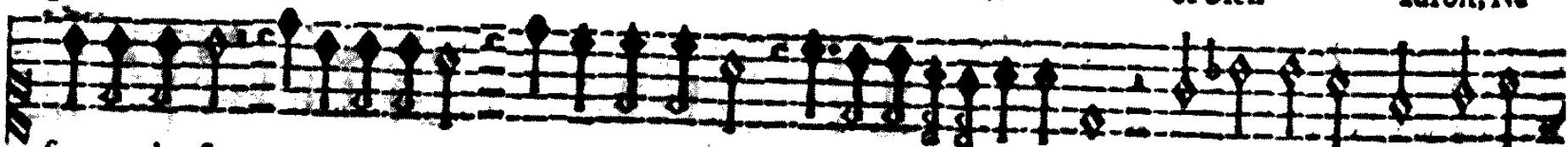
nus en fleur, Deviennent gents rudes & forts, Et si bien dispos



de leurs corps, Qu'un trait Qu'un



trait descoché de roideur descoché de roideur D'un bras robuste & bien adroit, Ne



frappe plus fort Ne frappe plus fort plus droit. Heureux qui leur catquois au-

C A N T V S.



ront De telles fleſches bien fournis: Heuteux qui leurs carquois auront De telles fleſches Bien fournis: De telles



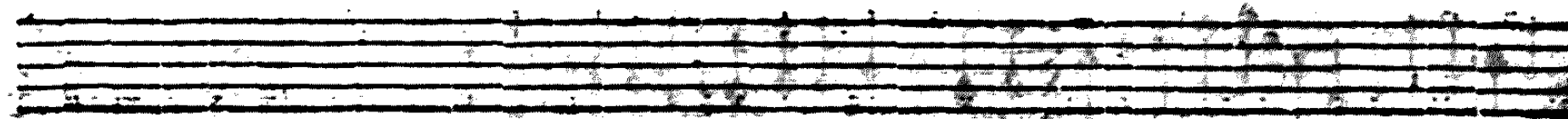
fleſches bien fournis: Car en eſtans ✱ ſi bien monis, ſi bien muſis, l'attais

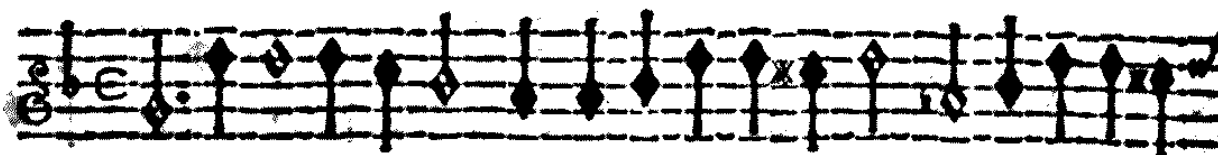


confondus ne ſeront: Ains confondront ouvertement Leurs haineux ✱ en plein jugement. Leurs hai-



neux en plein ju gement.





lenheureux est quiconques Sert à Dieu volontiers: Sert à Dieu volon-



tiers: Et ne se lassa onques De s'ayure ses lentiers. Du labeur que s'çais fai-



re Viuras cōmodement; //

Et ira ton affaire



//

Bien & heureusement. //

Bien & heureusement. heureusement. Et



ira ton affaire //

Bien & heureusement. //

Bien & heureusement. Bien & heu-

C A N T V S.

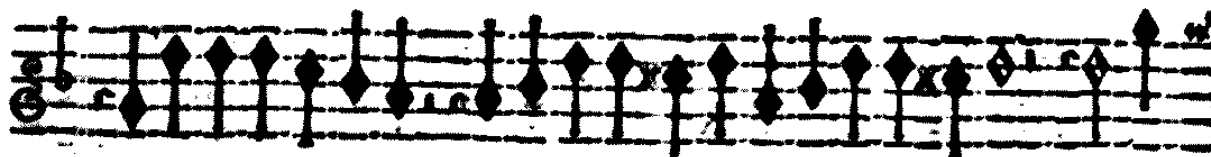


reusement.

Seconde partie se taist.



E sont les benefices Dont sera jouissant Ce sont les benefices



Dont sera jouissant *

Celuy

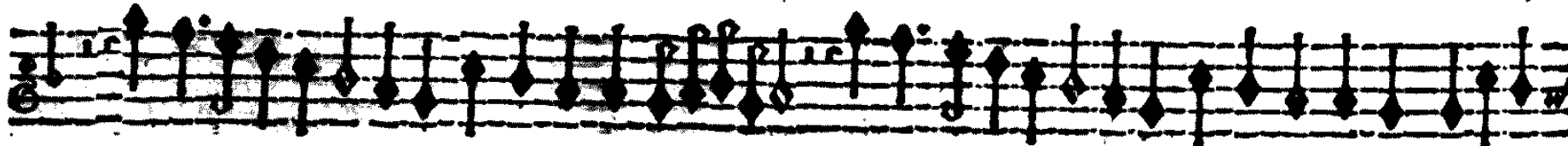


qui fuyant vices Craindra le Toutpuissant. Celuy qui fuyant



vices Craindra le-Tourpuissant. De Sion Dieu sublime ✻

sublime Te fera tant de bien,



De voir Ierofolyme En tes jours aller bien.

De voir Ierofolyme En tes jours aller bien. //

CANTUS.



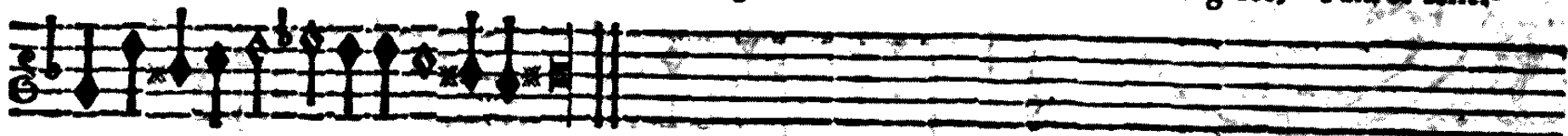
Et verras de ta race Double posterité, Et verras de ta race

Dou-



ble posterité,

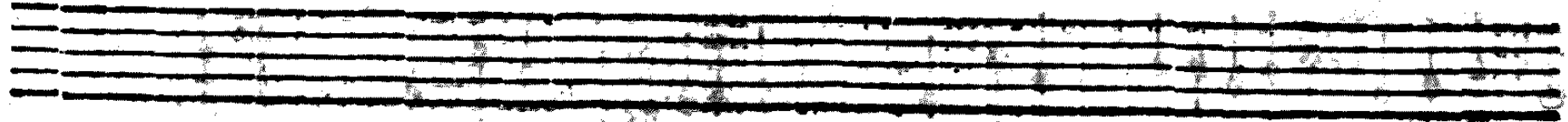
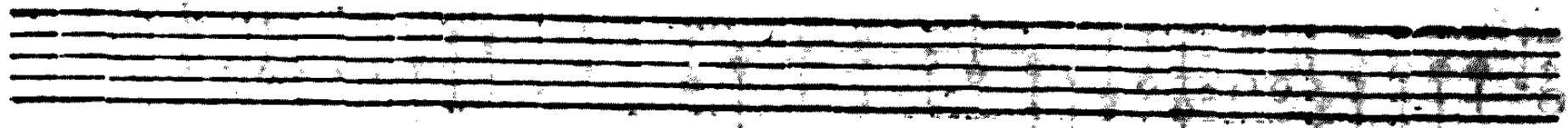
Et sur Israël grace, Paix & félicité. Et sur Israël grace, Paix & félici-



ré.

feli

cité.



X.



X

CANTUS.

Psaume 75. à 4.

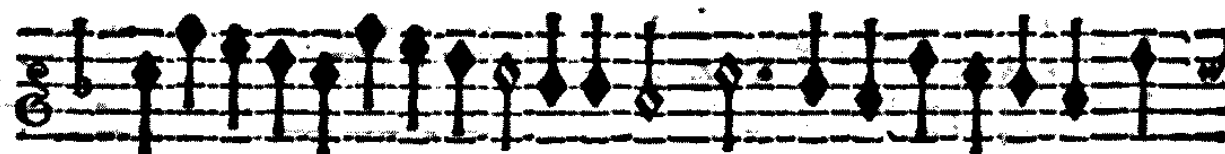


Seigneur loué sera, //

O Seigneur loué sera,



Loué sera ton renom : O Seigneur loué sera, Loué sera ton re-



nom: loué sera, Loué sera ton renom : O Seigneur loué sera, Lou-



é sera ton renom : Car la gloire de ton Nom, Pres de nous s'approchera: //

Et de nous se-



ront chantés //

Les hauts faits de tes bon

tés. Les hauts faits de tes bon-

CANTUS:



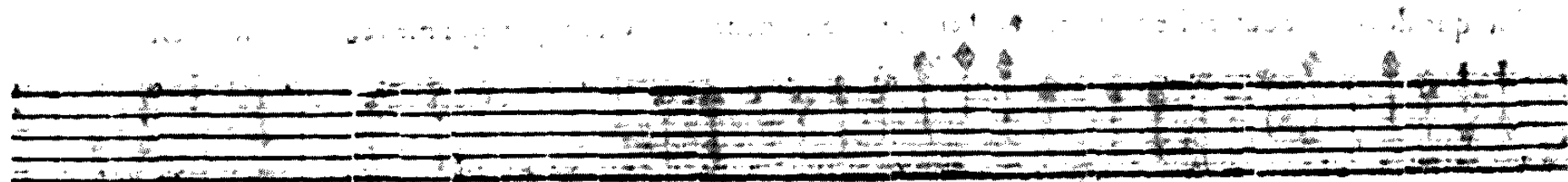
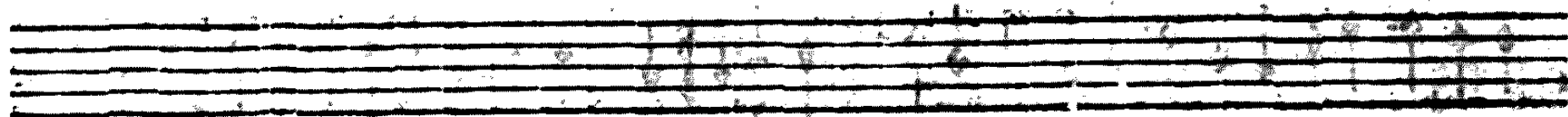
tés. de tes bontés. de tes bontés. // Et de nous seront chantés //



Les hauts faits de tes bon tés. Les hauts faits de tes bon tés. de tes bon-



tés. de tes bontés. // Les hauts faits de tes bontés.

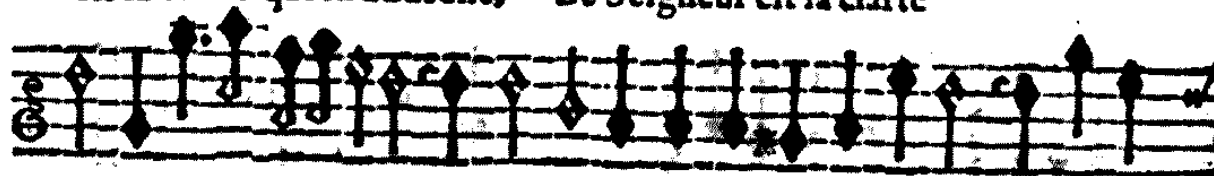




E Seigneur est la clarté qui m'adres se, Le Seigneur



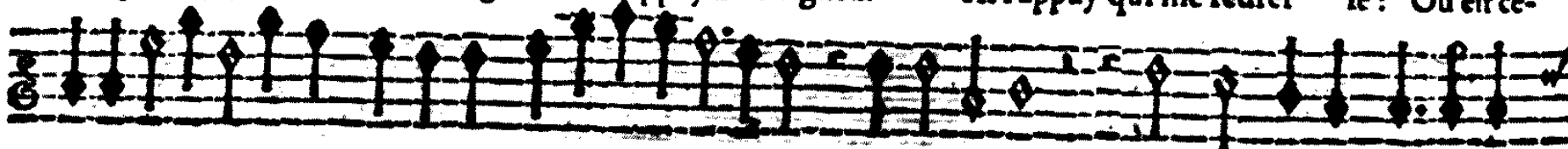
est la clarté qui m'adresse, Le Seigneur est la clarté



qui m'adres se, Et mon salut, que doy-ie redouter? Et mon sa-



lut, que doy-je redouter? Le Seigneur est l'appuy Le Seigneur est l'appuy qui me redres se: Où est ce-

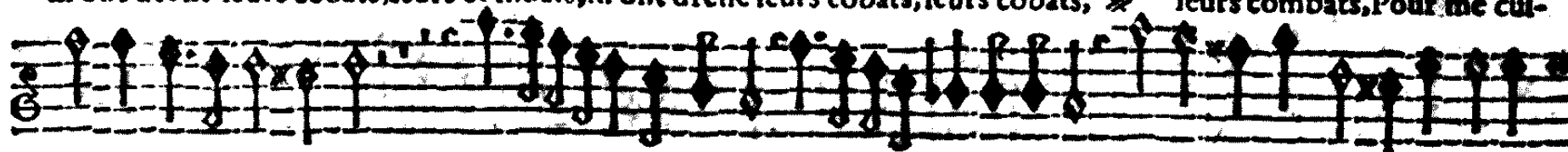


luy qui peut m'espouvanter? m'espouvanter? Quand les malins m'ont dressé

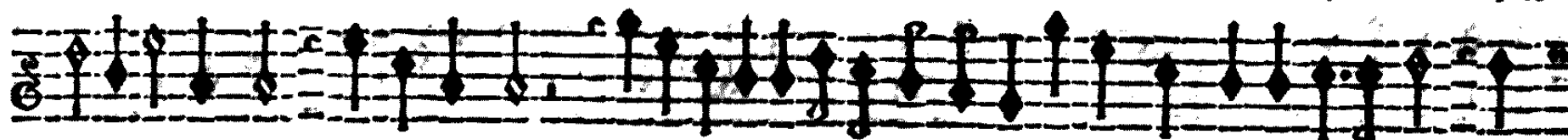
C A N T V S.



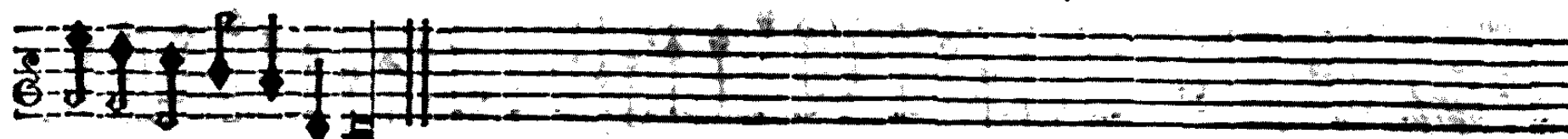
m'ont dressé leurs cōbats, leurs combats, m'ont dressé leurs cōbats, leurs cōbats, ✽ leurs combats, Pour me cui-



der manger à belles dents, Tous ces haineux, ✽ Tous ces haineux, ces ennemis, ces

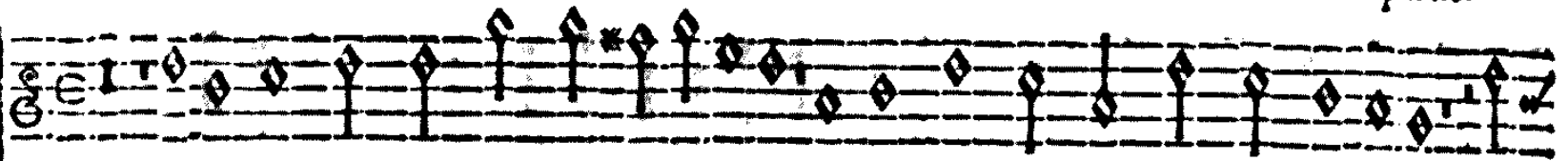


ennemis mordans, l'ay veu broncher ✽ & trebuscher en bas. l'ay veu broncher, & trebuscher &

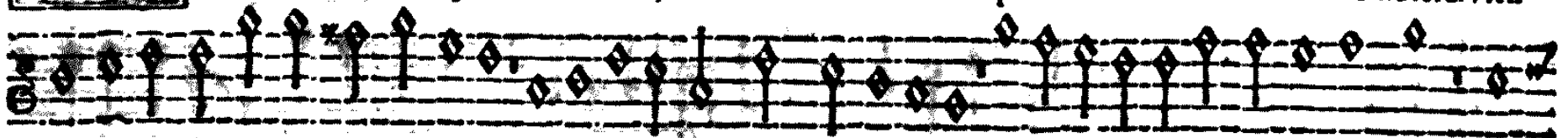


trebuscher en bas. en bas.





Out vn camp vienne, & moy seul enuironne, Iamais pourtant mon cœur n'en tremblera. Vien-



ne assaillir qui vouldra ma personne, Dessus celà mon cœur s'assurera. A l'Eternel i'ay requis vn seul point, Et

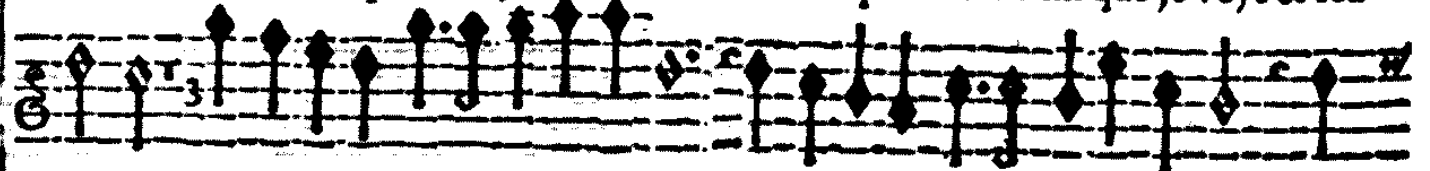


veux encor luy requerir tousiours, Que si long temps que durerôt mes'jours, De sa maison ie ne m'esloigne point.



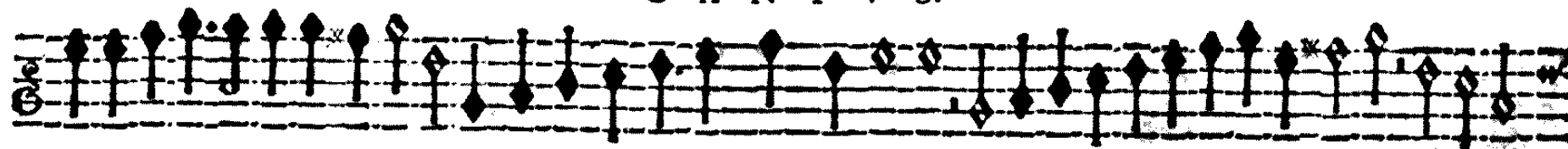
Celle fin que ie voye & contem

ple A celle fin que je voye & con-



temple De son palais l'excellente beauté : De son palais l'excellente beauté: //

CANTVS.



Et que ie puisse, estant dedans son temple, //

Le visi-



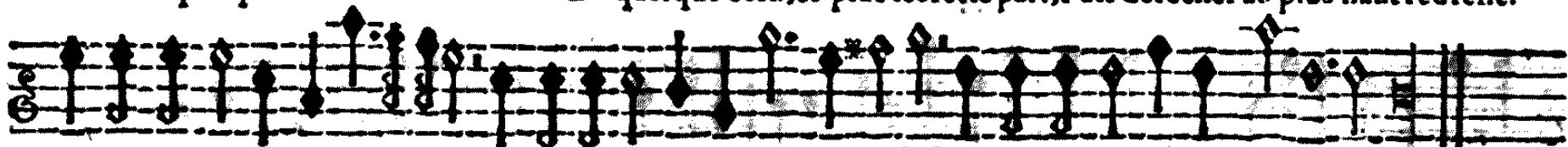
ter //

Le visiter d'un & d'autre costé. & d'autre costé. Car au dur temps, quand ie seray pressé,



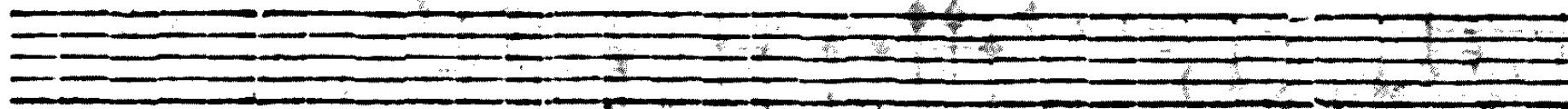
En quelque coin, //

En quelque coin, & plus secrette part, Puis derechef au plus haut redressé.



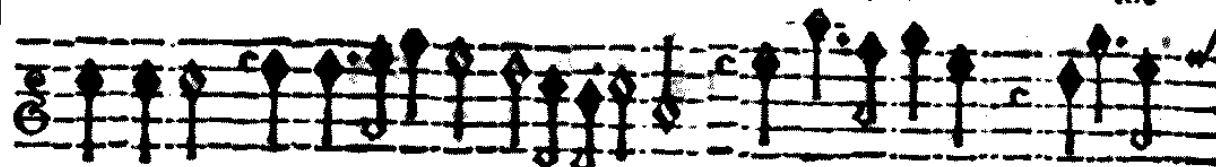
Puis derechef au plus haut

Puis derechef au plus haut redressé. Puis derechef au plus haut redressé.

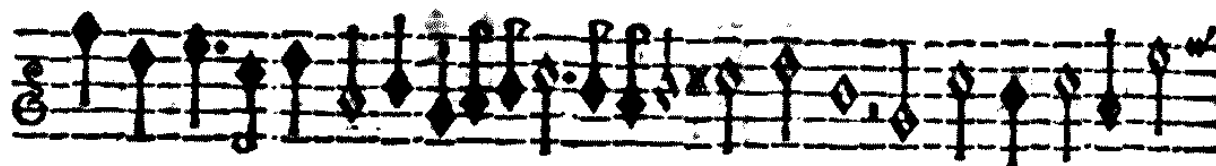




Lier me fait desia sans nulle crainte. Aller me



fait desia sans nul le crain te, Haussant la teste //



Haussant la teste entre tous mes haineux: Parquoy aussi dedans



la maison sain &te Chanter, corner, Chanter, corner, sacrifier luy veux.



Puis que je vien, ô Seigneur, te prier, te prier, Puis que ie vien, ô Seigneur, te prier, te prier, Soit ma re-

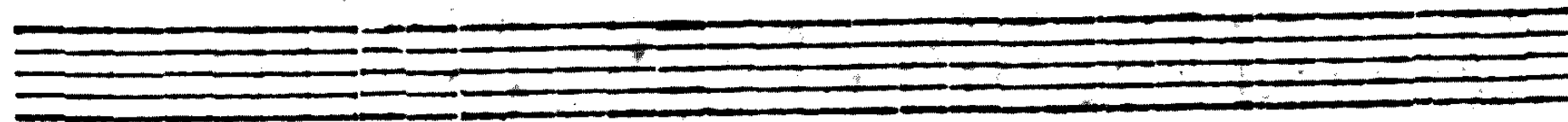
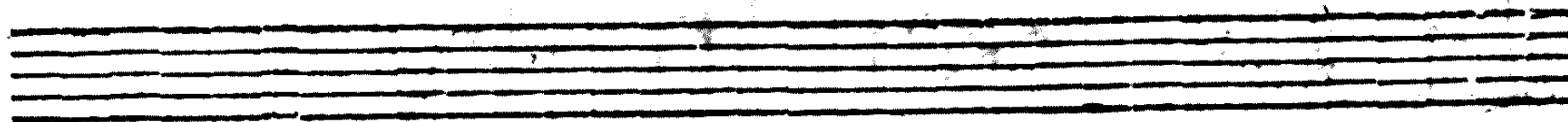
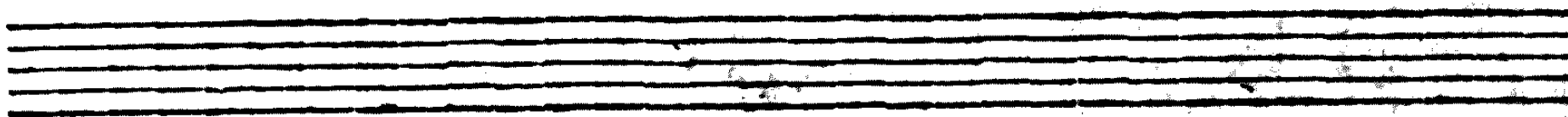
C A N T V S.

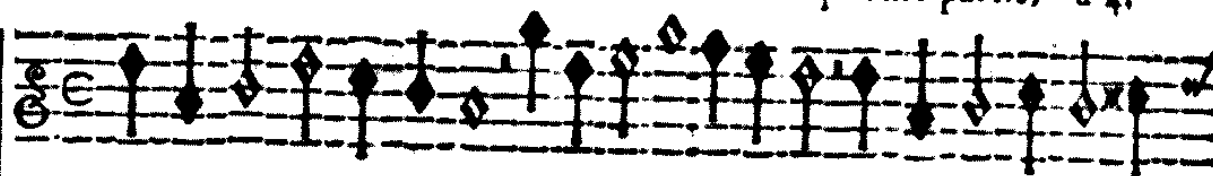


queste entendue de toy : entendue de toy : Puis qu'au besoin tu m'entens escrier, le te suppli' qu'ayes pitié



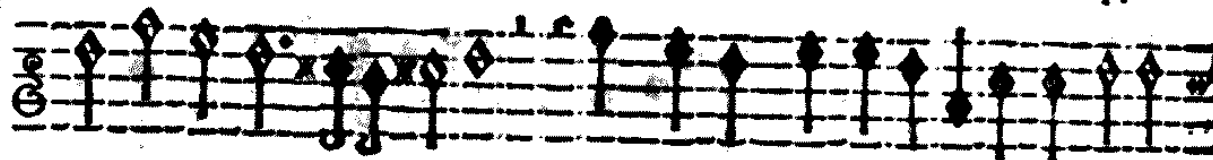
de moy. Puis qu'au besoin tu m'entens escrier, le te suppli' qu'ayes pitié de moy.





'Ay dedans moy apperceu ✕

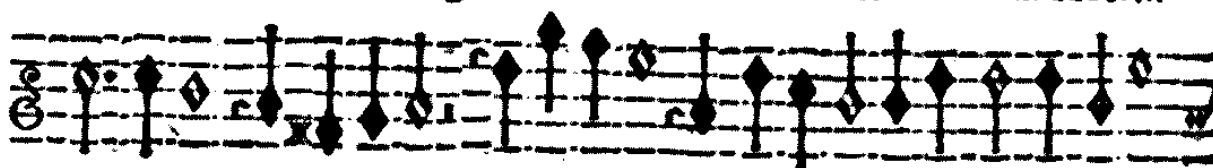
l'ay dedans moy apper-



ceu mon coura

ge, Comme en ton nom ✕

m'advertif-



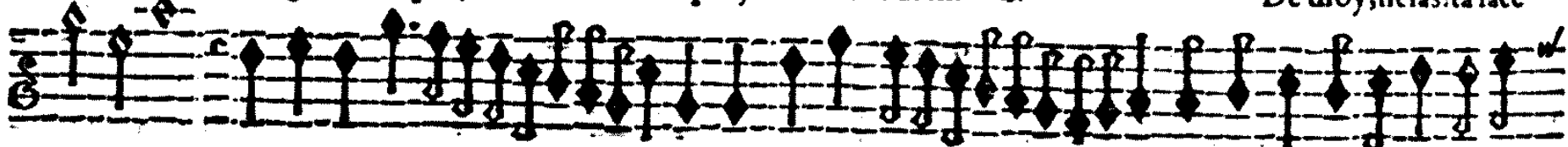
sant ainsi, Employe toy ✕

Employe toy à chercher mon visa-



ge: Tu vois, Seigneur, que je le cherche aussi. que je le cherche aussi. ✕

De moy, helas! ta face

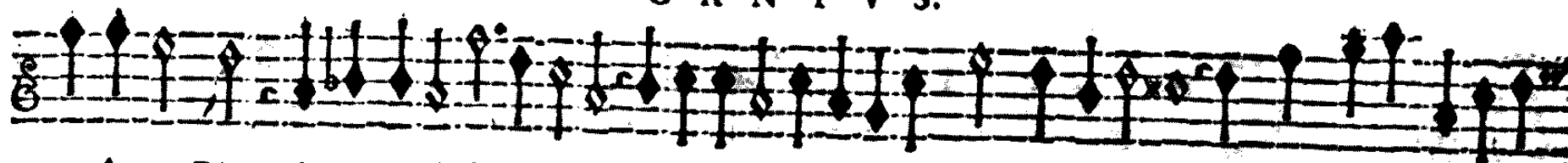


ne soit loin: Ton serf ne chaf

se Ton serf ne chaf

se en fureur, en fureur, ✕

C A N T V S.

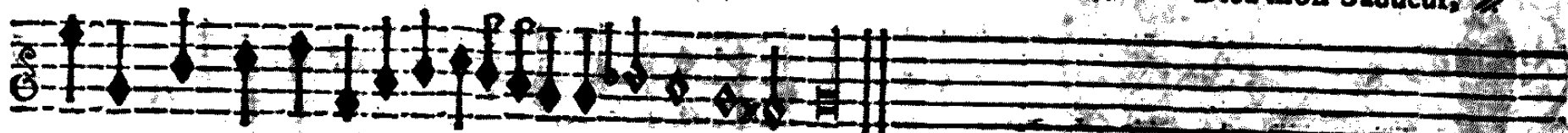


ô mon Dieu : Tu m'as esté favorable

✂

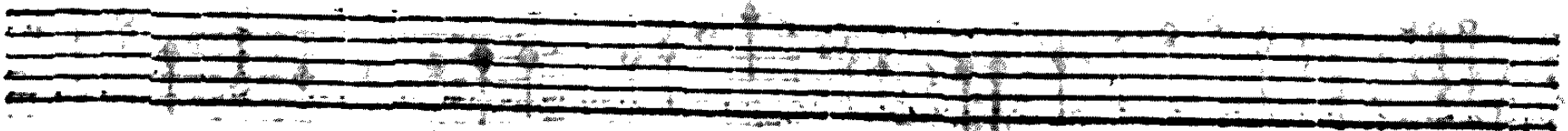
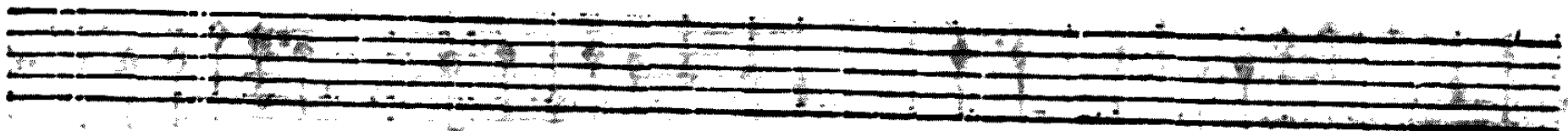
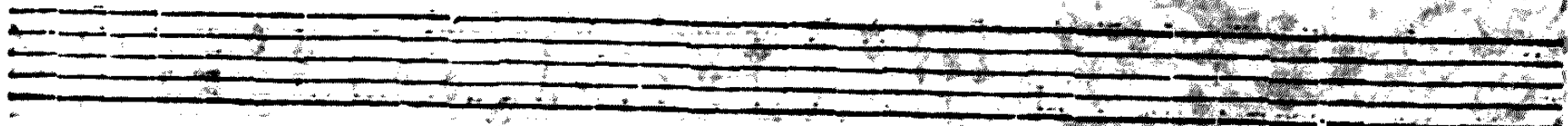
en maint lieu. ✂

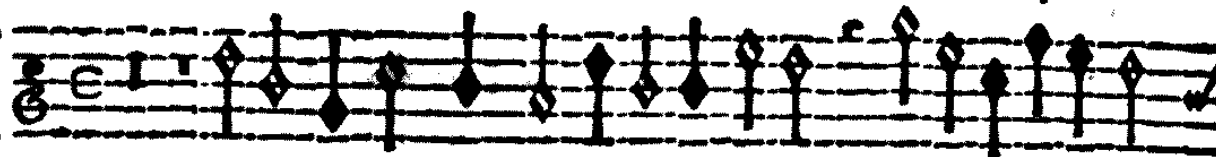
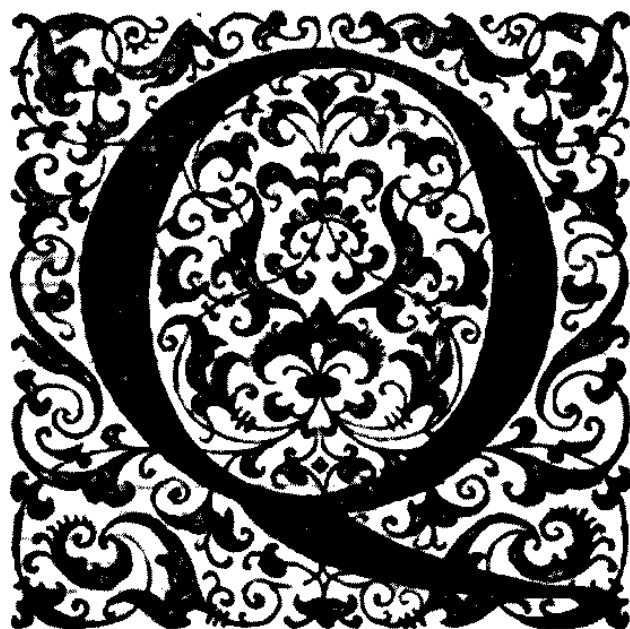
Dieu mon Sauveur, ✂



Dieu mon Sauveur, ✂

ne me laisse au besoin.





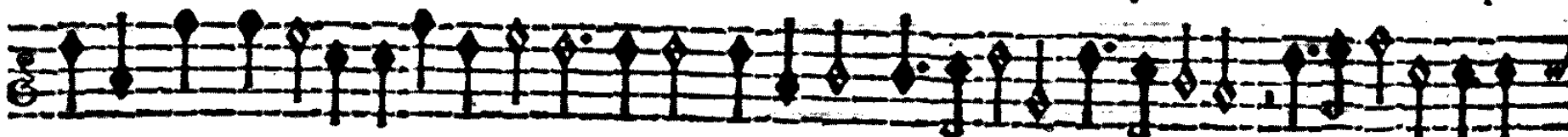
Vand je n'auroy' pour moy pere ny mere, //



Mon Dieu fera pour moy, //



quoy qu'il en soit. Le suis presse: // par-



quoy, ô Dieu mon pere, Enseigne moy ton chemin bon & droit. Agueté suis //

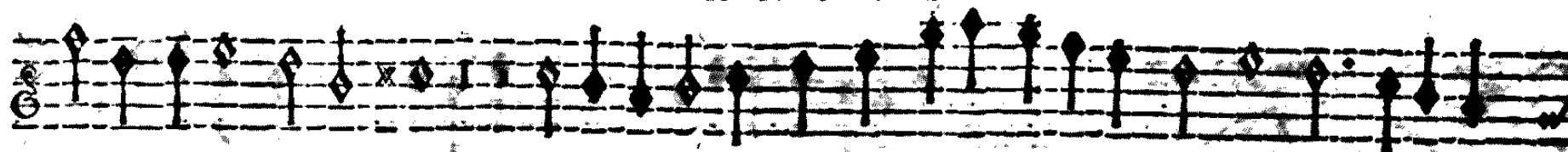
Agueté suis par plu-



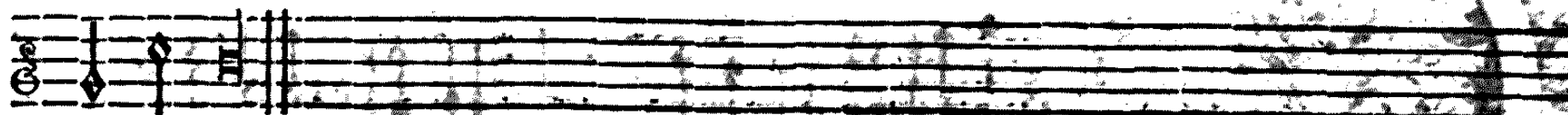
sieurs ennemis, Et faux tesmoins, //

qui en leurs bouches n'ont, Sinon l'ou-

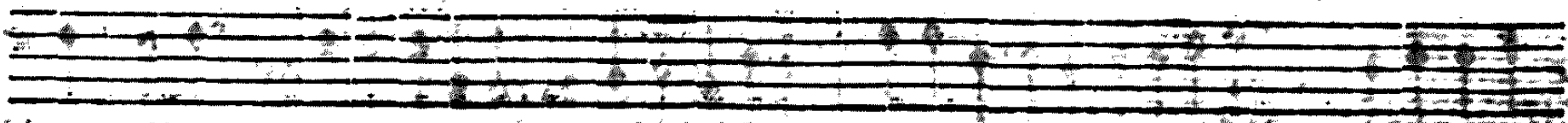
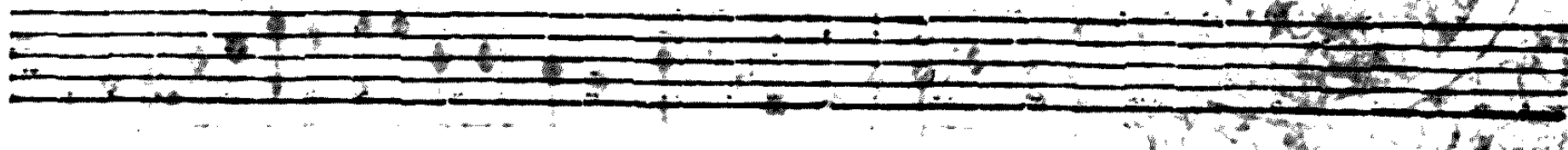
C A N T V S.



trage, & le tort qu'ils me font : Là! ne permets ne permets qu'à leur plaisir soy' mis. qu'à leur plaisir soy'

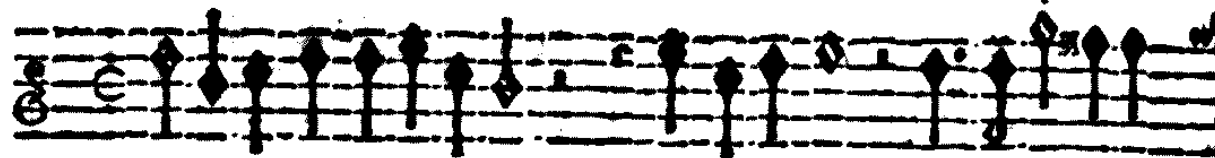


mis. soy' mis.



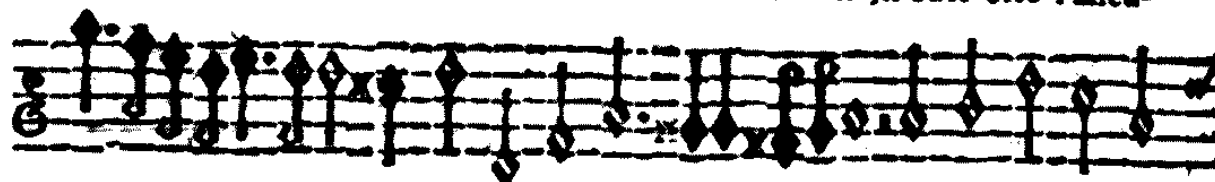
Livre 2 des Pseaumes de Ian P. Sweelinck, à 4, 5, 6, 7, 8 parties.

D



Errainement, ✕

Certainement, n'eust esté l'assu-



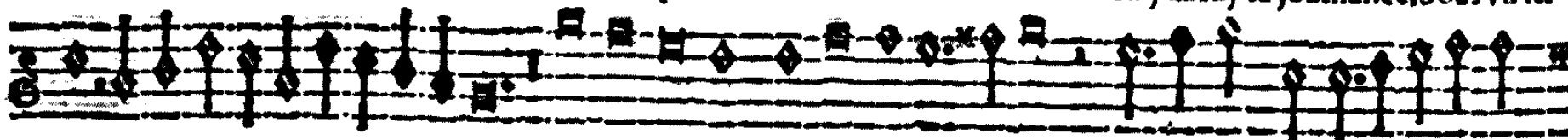
ran

ce, Qu'icy bas,

Qu'icy bas, mesme a-



uant que voir la mort, Des biens de Dieu j'auray la jouissance, Sous vn tel



faix ✕

pieça je fusse mort.

Or donc attèn tousiours patiemment Le Seigneur Dieu : ✕

sou-



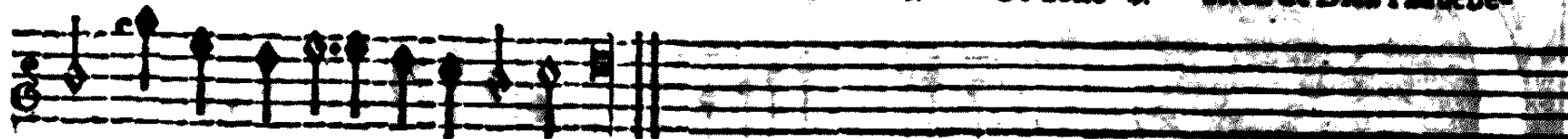
stien jusques au bout : ✕

Dieu te viendra asséurer contre tout : asséurer contre tout: Or donc ✕

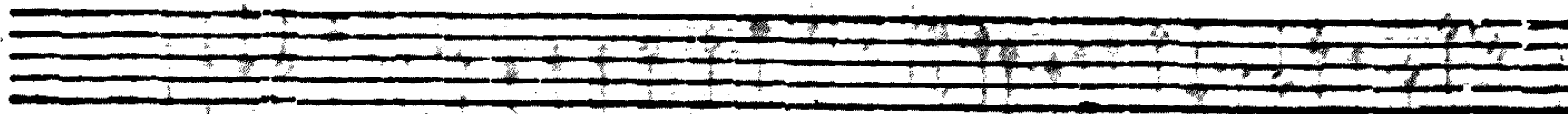
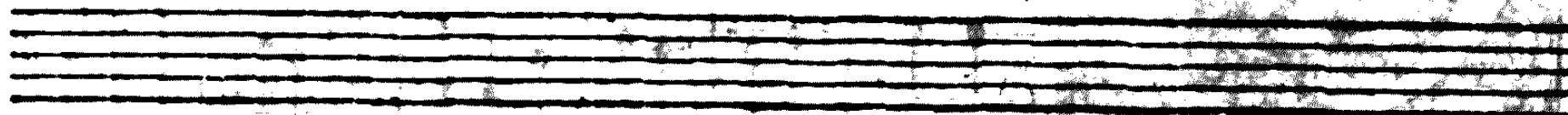
CANTUS.

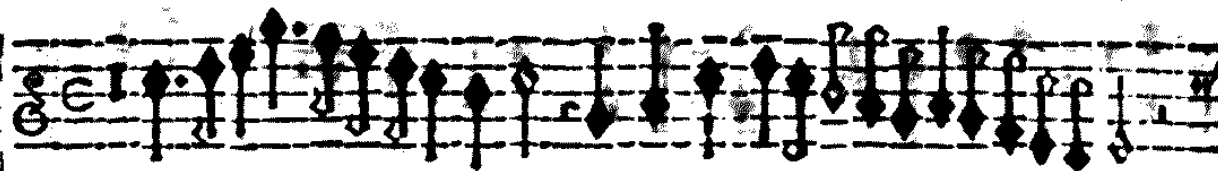


atten de Dieu l'aduenement. Or donc ✕ Or donc ✕ Or donc ✕ atten de Dieu l'adueo-

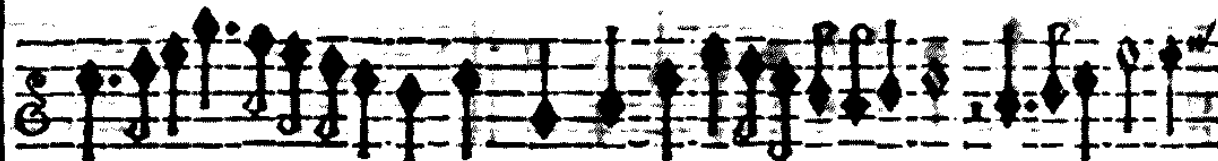


ment. Or donc atten de Dieu l'aduenement.





Han tez à Dieu nouveau canti que,



Chan tez à Dieu nouveau canti que, Chan tez à



Dieu nouveau cantique, Car il a puissamment ouuré: puissamment ou-



uré: Et par sa force magnifi

que, Par soy mesme il s'est deliuré. Dieu a fait le salut co gnoi-



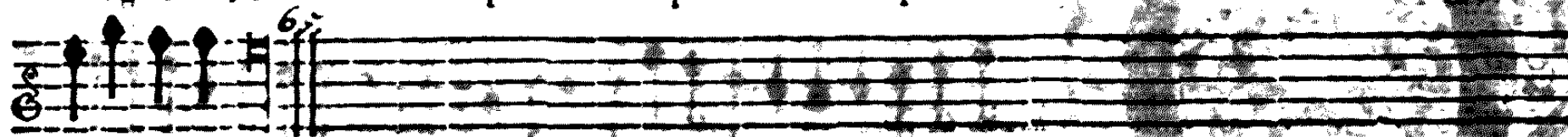
stre, Dieu a fait le salut le salut

congnoistre, Par lequel sommes //

garentis, Par lequel som-



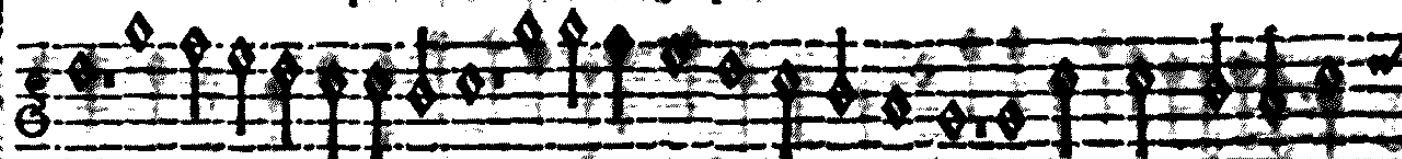
mes garentis, Et sa iustice faict paroistre faict paroistre En la presence // des Gentils. En la



sence des Gentils.



E la bonté plus cordiale, Il luy a pleu se souuenir, Et de sa verité loya-



le, Pour son Israël maintenir. Le salut que Dieu nous enuoye Iusqu'au bout du monde

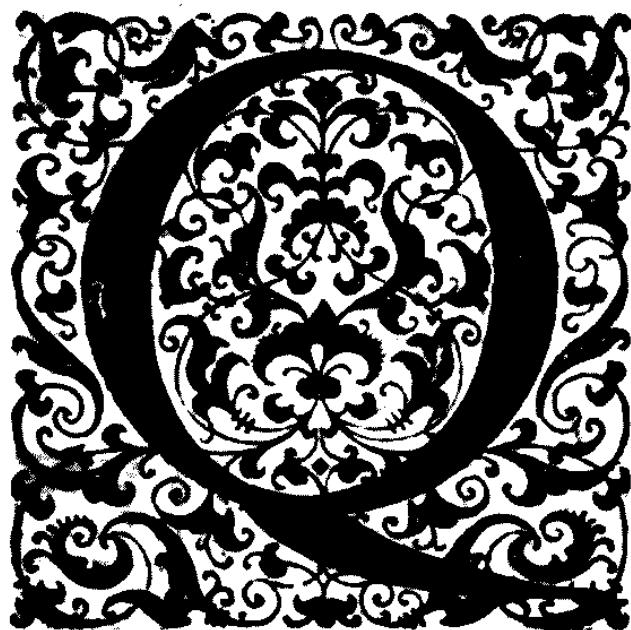


s'est veu: Sus donc, qu'en plaisir & en joye Tout cest vniuers soit esmeu.

XX.

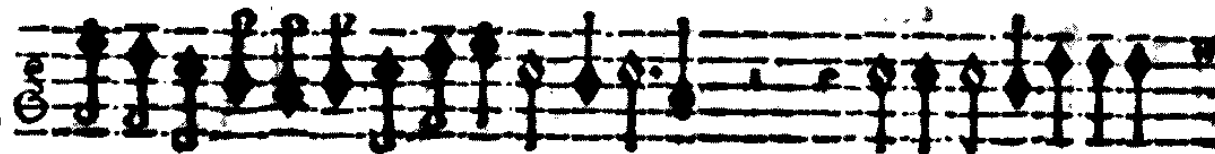
X CANTVS.

Troisième partie.



V'on crie, qu'on chan

te & refonne Qu'on crie, qu'on cha-



te, & refonne

& refonne Et de la



harp' harp' harp' harp' harpe, ✱

& de la



voix: ✱

Que deuant Dieu,

di-ie, on entonne di-ie, on enton ne Nouveaux cantiques



ceste fois. ✱

Deuant la fa ce glo

rieuse Cors & clairons ✱

Quatrieme & derniere partie.

C A N T V S.

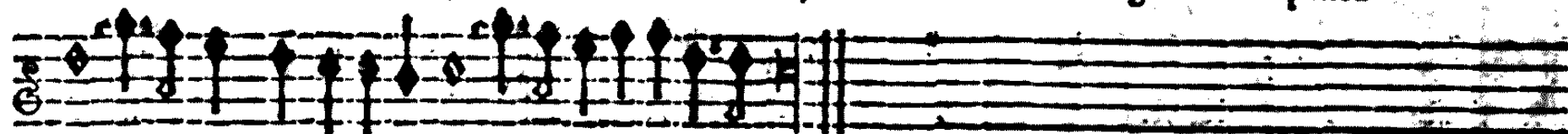
XXI.



Cors & clairons ✱

soyent esclatans: ✱

soyent esclatans: Tonne la grand' mer spatieu-



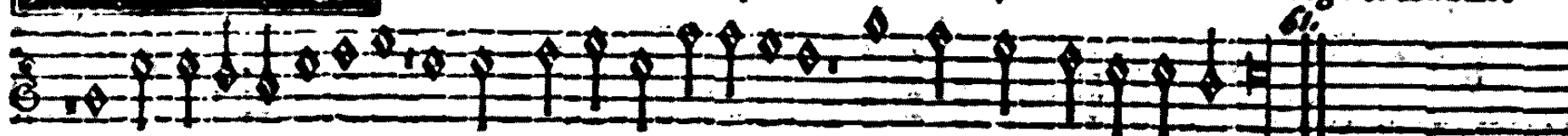
se, Et le monde & ses habitans. ✱



Ve deuant Dieu les fleuves meslite Frappent des mains tous eslouïs, Volre cri-



er de joye extreme Les plus durs rochers soyent ouïs. Car il vient regir & conduire

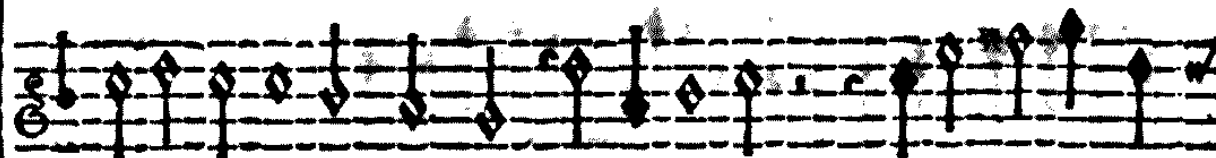


Tout cest vainers, & sera Iuste & droiturier son empire, Quand tout peuple il gouvernera:



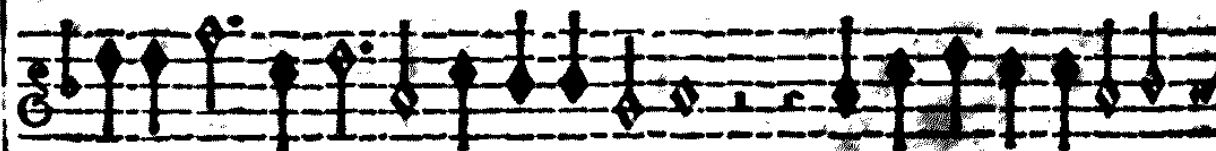
V malin le meschant vouloir //

le meschant



vouloir Parle en mon cœur, & me fait voir

& me fait voir Qu'il



n'a de Dieu la crainte : de Dieu la crainte:

Car tant se plaist //



en son erreur, Que l'auoir en haine & horreur C'est bien force & contrainte. Son parler est nuisant //

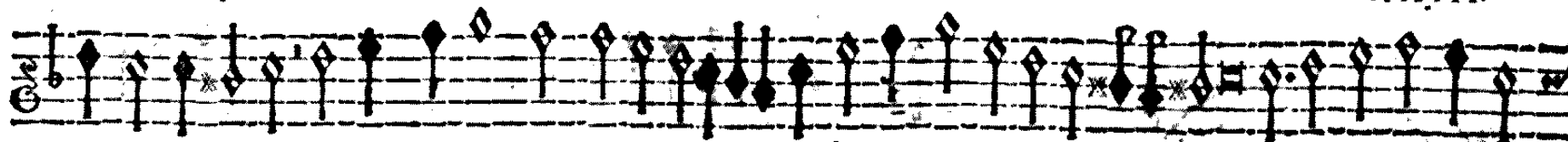


& fin: est nuisant & fin:

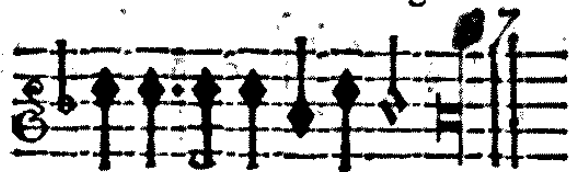
Doctrine va fuyant,

va fuyant,

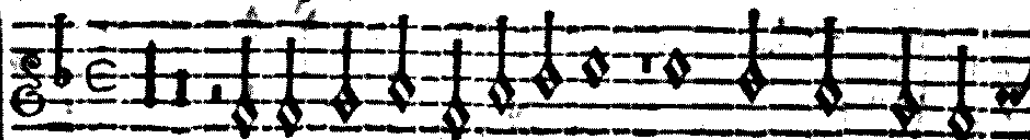
à fin De ja-



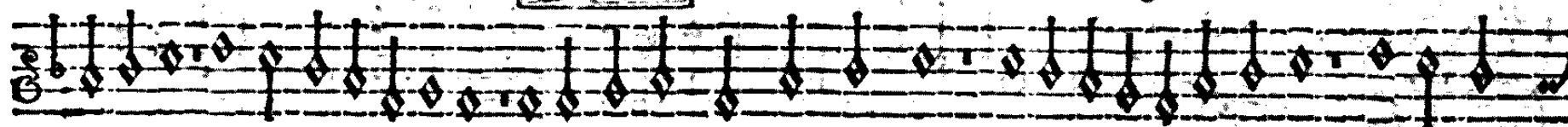
mais bien ne faire: Songe en son liect meschanceté, Au chemin tors est arre sté, A nul mal n'est cōtrai-



re. //



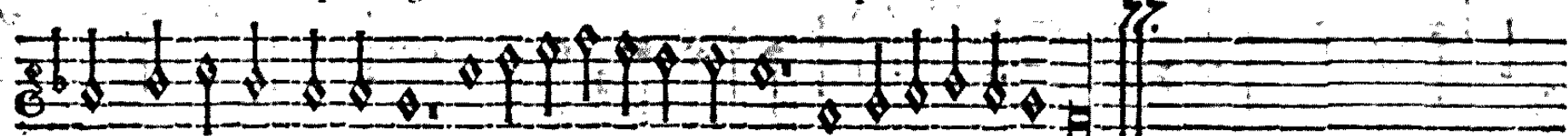
Seigneur, ta benignité Touche aux cieux, & ta



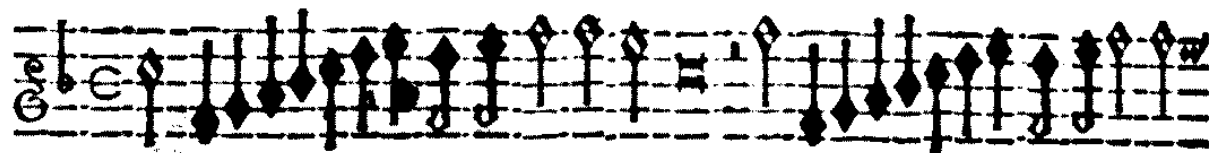
verité Dresse aux nues la teste. Tes jugemens semblent hauts monts, Vn abyssine tes actes bons, Tu gardes



homme & beste. O que tes graces nobles sont Aux hommes qui confiance ont En l'ombre de tes aisles. De



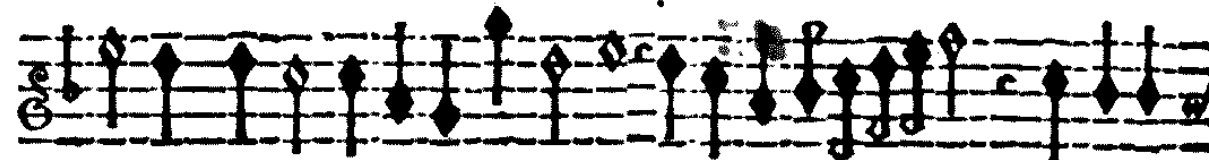
tes biens soules leurs desirs, Et au fleuve de tes plaisirs Pour boire les appelle.



Ar four

ce de vie en toy g'ist, Car four

ce de vie en



toy g'ist, Car source de vie en toy g'ist, Et ta clarté

nous eslar-



gist Et ta clarté nous eslargist

Ce qu'auons ✕

de lum-



re. Continue, ô Dieu toutpuissant, ô Dieu Continue, ô Dieu toutpuissant, ✕

A tout

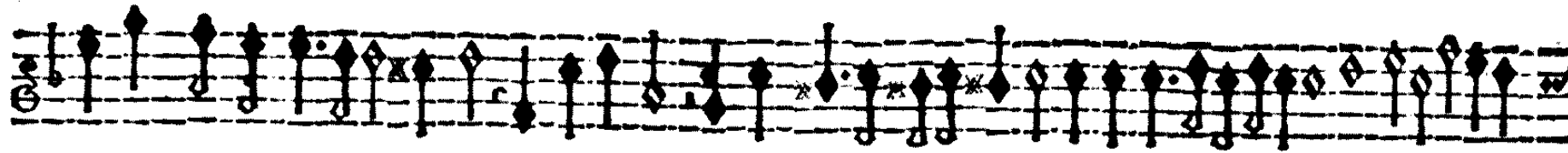


cœur droit, ✕

te congnoissant, Ta bonté coustumiere. coustumiere.

Que le pied de l'homme inhu-

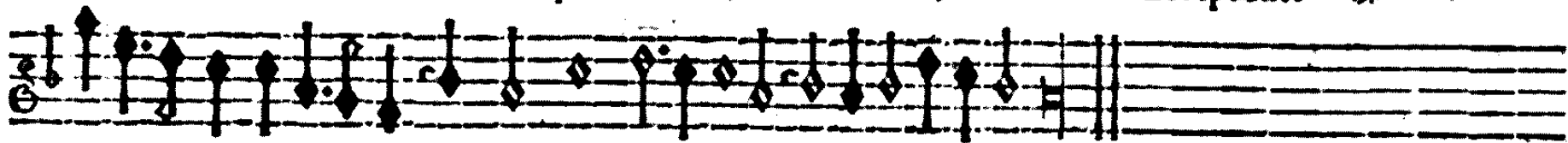
CANTUS.



che, & que sa main Ne m'esbran le ne gre-



trebuscheront, Sans qu'un d'eux se releue.



trebuscheront, Sans qu'un d'eux se releue.

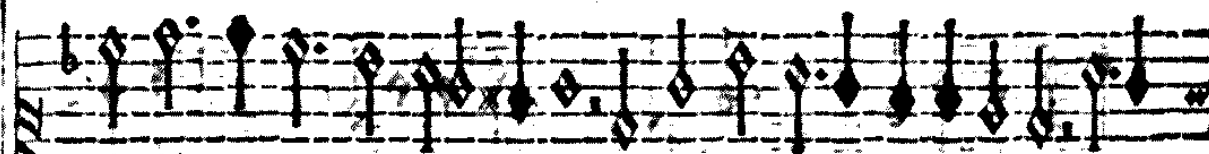




Dieu, qui es ma forteresse, O Dieu, qui es qui



es ma forteresse, ma forteresse, C'est à



toy que mon cri s'adresse: Ne veuilles au besoin te taire, au be-



soin te taire, Ne veuilles au besoin te taire, Autrement je ne ŕçay que faire,

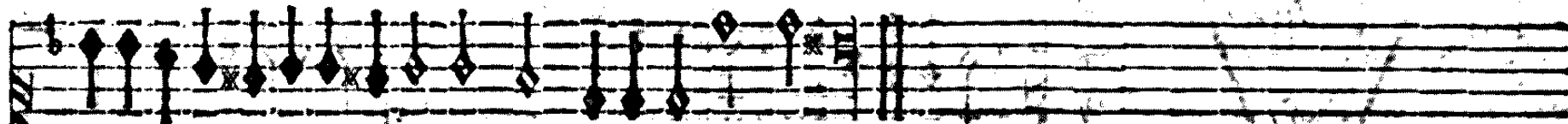


je ne ŕçay que faire, Sinon à ceux me comparer, me comparer,

CANTUS.

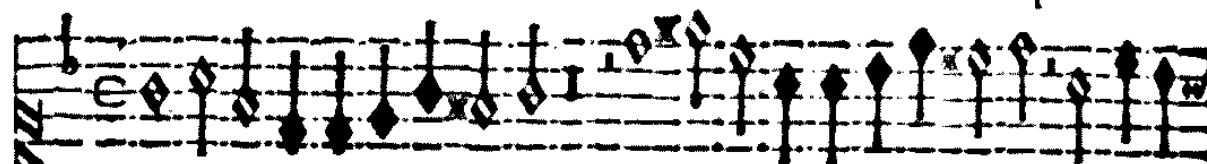


au sepulchre enterrer. Qu'on veut au sepulchre enter-



rer. //

Qu'on veut au sepulchre enterrer.



Euillesouir ce que je crie,

ce que je



crie,

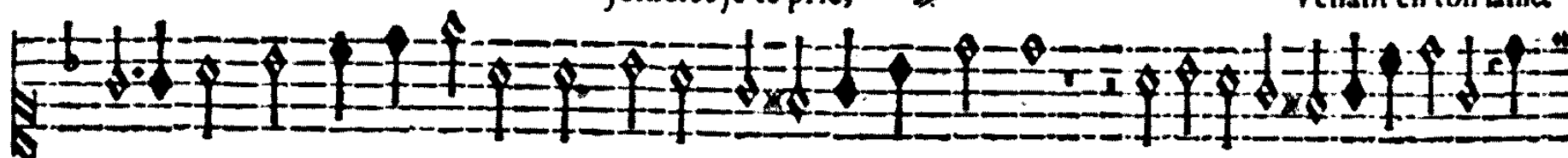
ce que je crie,

Quand à mains



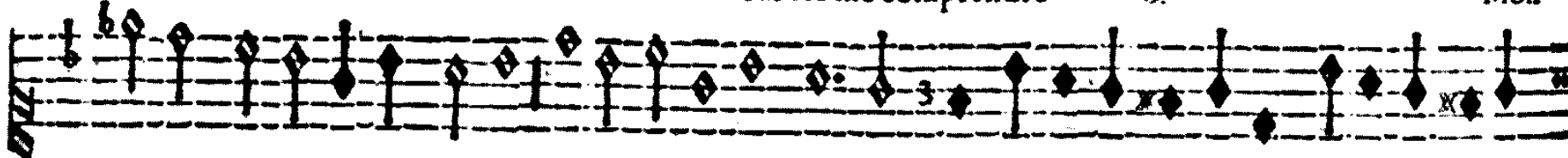
joinctes je te prie,

Venant en ton saint



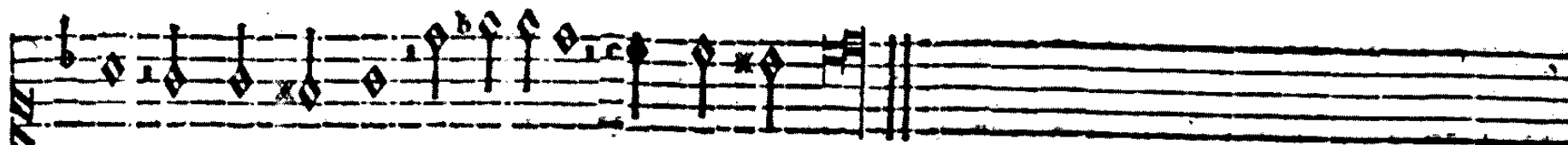
lieu en ton saint lieu me rendre, Mon Dieu ne veuilles me comprendre

Mon



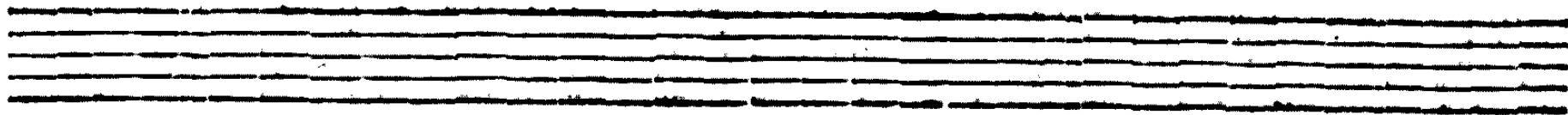
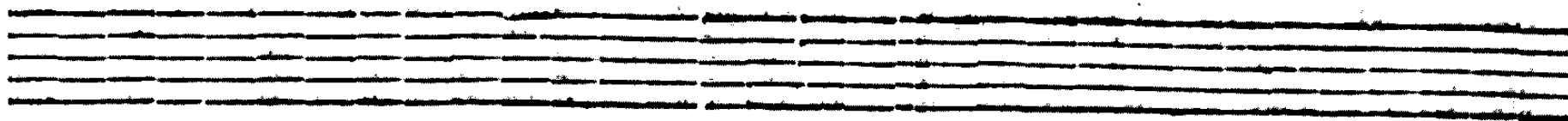
Dieu ne veuilles me comprendre Parmi tant de meschans, qui n'ont Aucun plaisir qui n'ont Aucu plaisir qu'au

C A N T V S.



mal qu'au mal qu'ils font. //

qu'au mal qu'ils font.

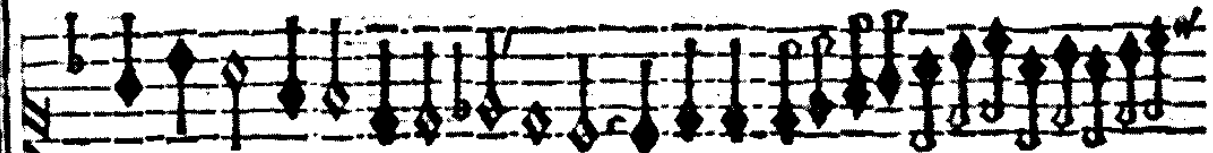




N la bou che ils n'ont que concorde, Mais leur cœur à tout



mal s'accor de. Paye les // fuyant leurs meri-



tes, Et leurs intentions maudites: Selon le train

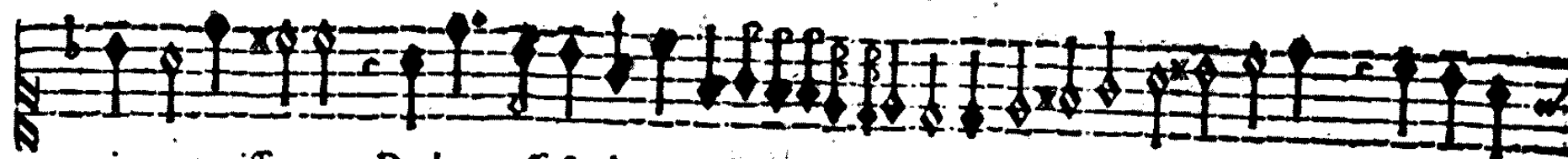


qu'ils ont mené, // Salaire aussi leur soit donné. D'autant qu'ils n'ont en



leurs courages en leurs courages D'au. // Considéré tes hauts ouvrages, Ny t'asché d'a-

CANTVS.



uoir congnoissance Des hauts effects de ta puissance

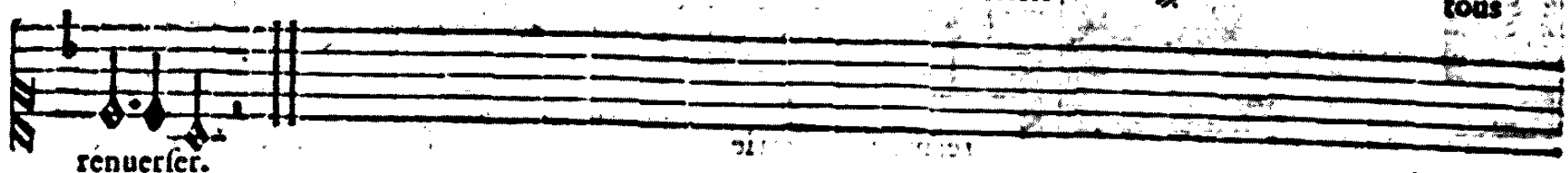
: En lieu de les vouloir haïsser Dieu les fe-



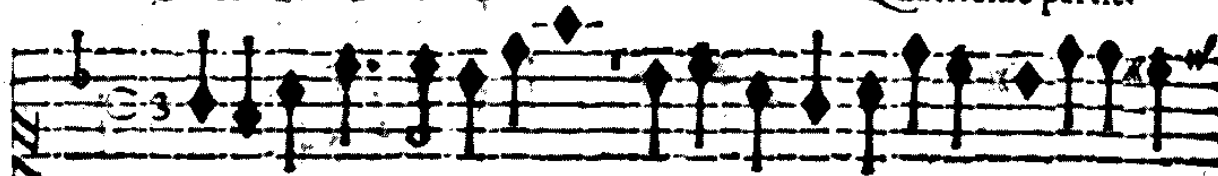
ra tous renuerfer.

Dieu les fera tous renuerfer.

tous



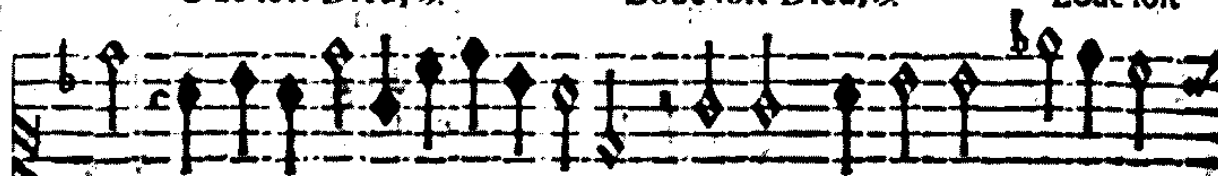
renuerfer.



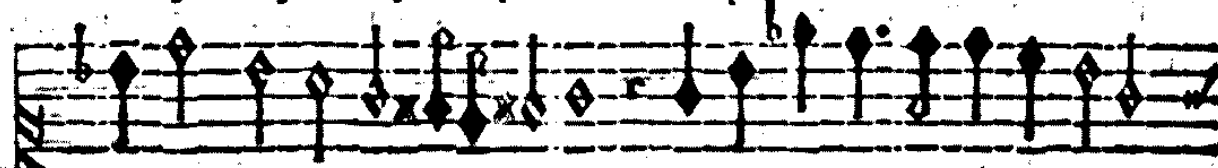
Oué soit Dieu, ✕

Loué soit Dieu, ✕

Loué soit



Dieu, qui ma priere qui ma priere N'a point voulu mettre en arrie-



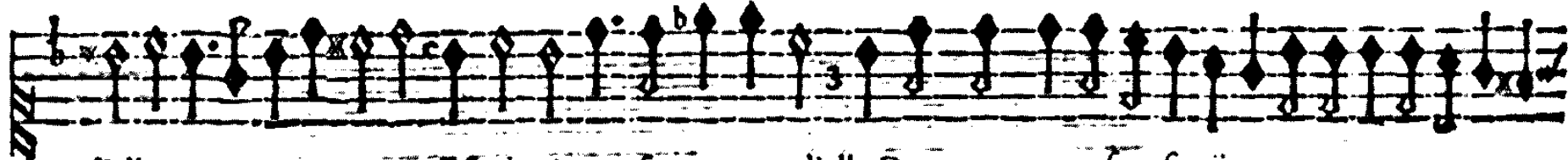
re: mettre en arrie

re: Dieu est ma force & ma rondelle,



& ma rondelle, Espoir n'ay ✕

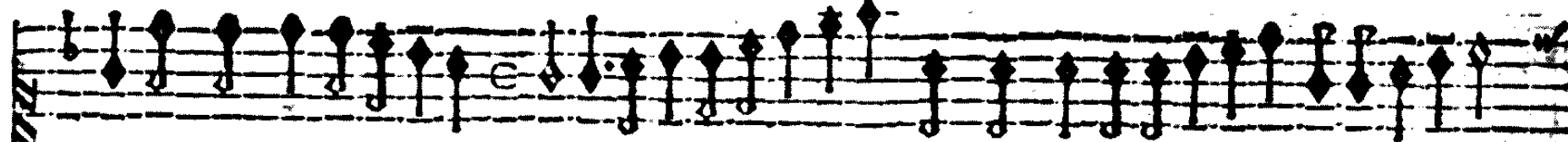
Espoir n'ay ny secours que d'elle: ny secours que



d'elle: ✕

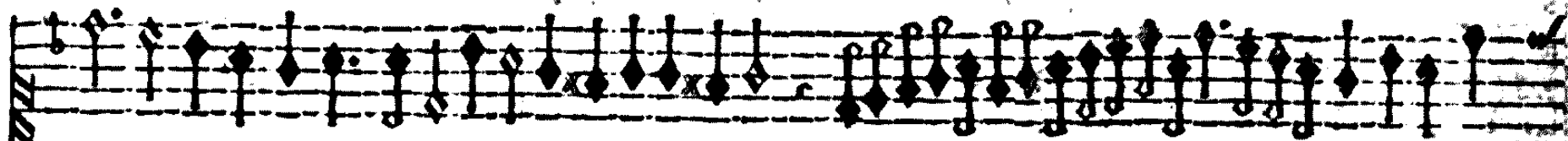
Espoir n'ay ny secours que d'elle: Dont mon cœur se resjouira, ✕

C A N T V S.



Dont mon cœur se resjouï ra, &c.

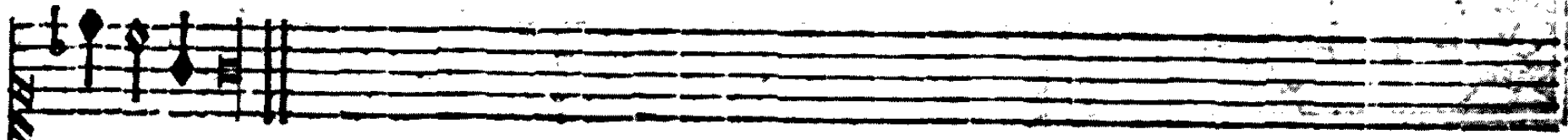
Dont mon cœur se resjouïra, se resjouïra,



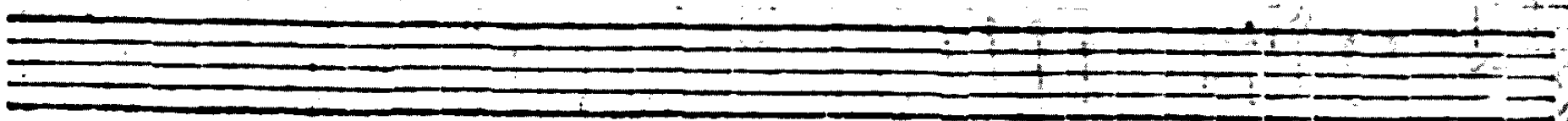
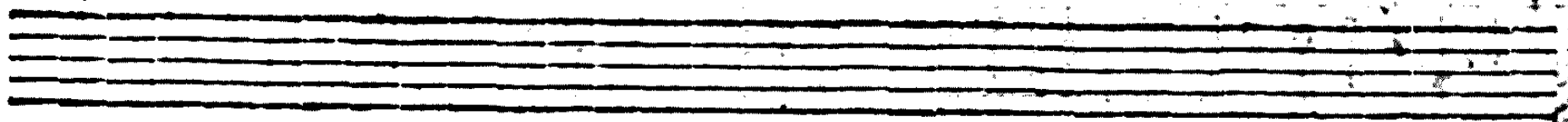
Ma bouche son los chantera. ✕

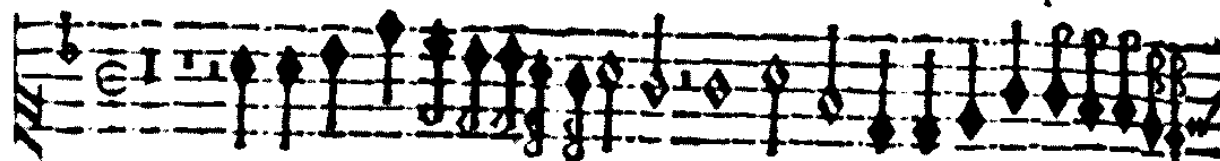
chan

tera. fon

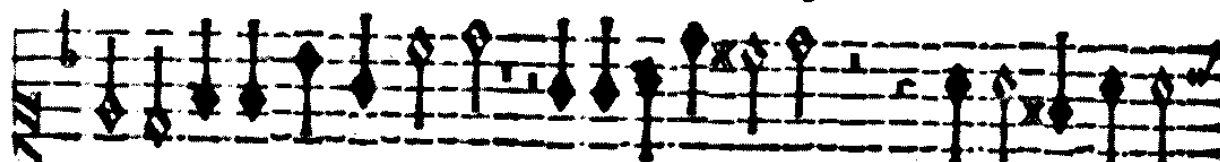


los chantera.





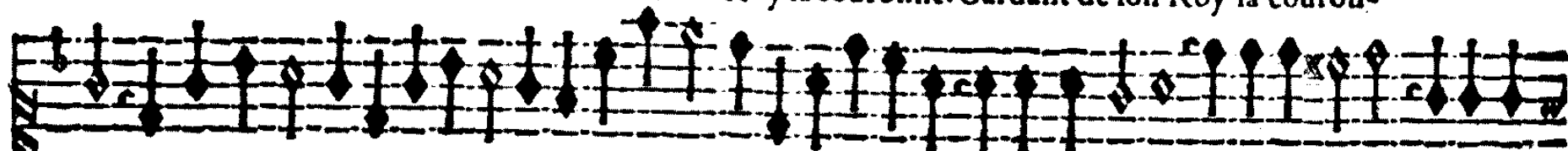
Mes gents. route force il don ne, A mes gents route force il don-



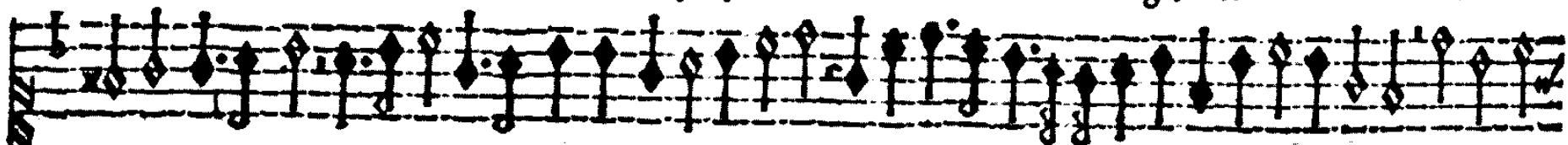
ne, toute force il donne, ✕ il donne, Gardant



de son Roy la couronne. Gardant de son Roy la couron-



ne. Sauue ton peuple ✕ Sauue ton peuple, ✕ & en tout aage, ✕ & en tout

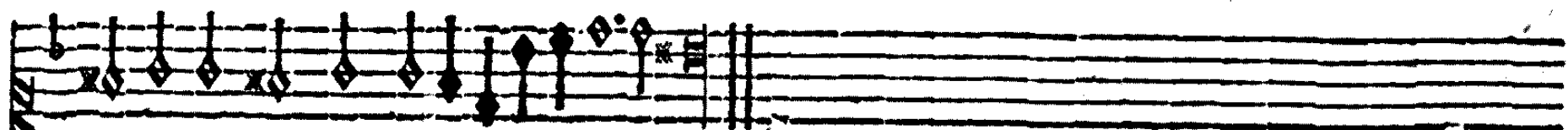


aage, Fay du bien ✕ Fay du bien à ton heritage: à ton herita ge: ✕ Veuilles le

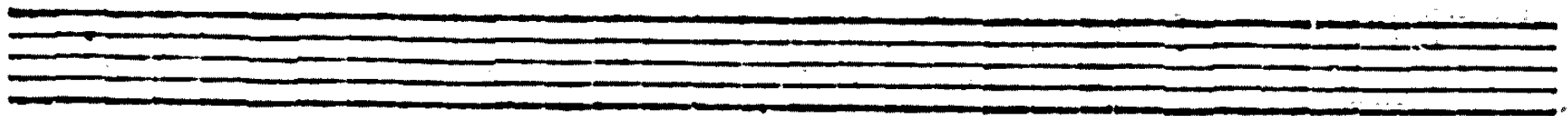
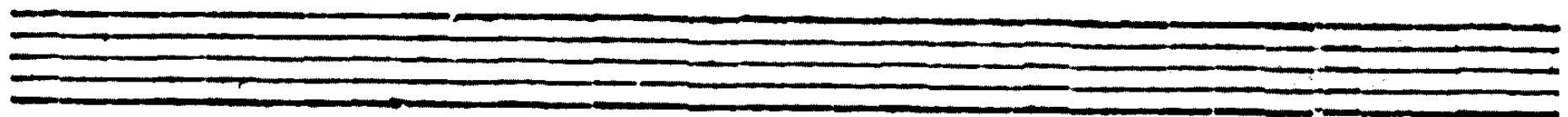
CANTUS:

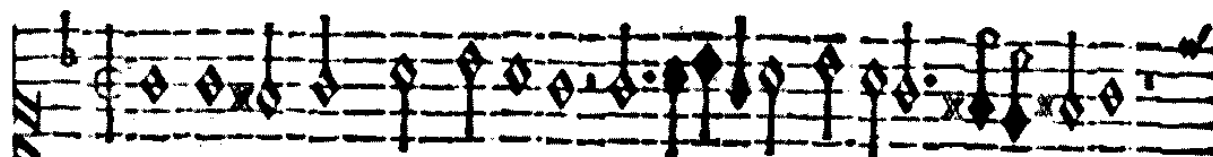


repaiſtre, Seigneur, repaiſtre, Seigneur, Et ſans fin le croiſtre en honneur. Et ſans fin ♫ Et ſans fin

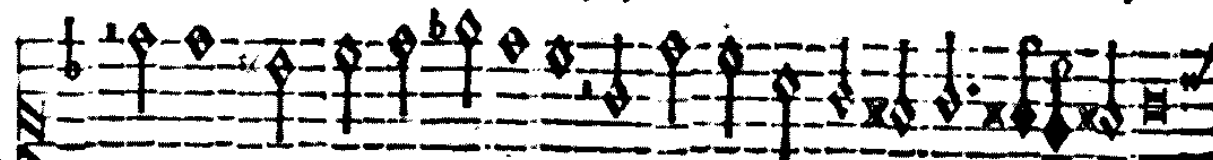


le croiſtre en honneur. Et. ♫

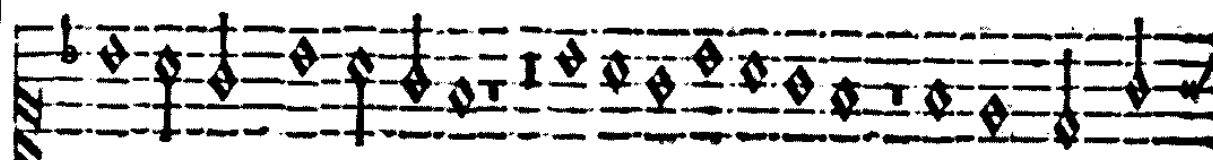




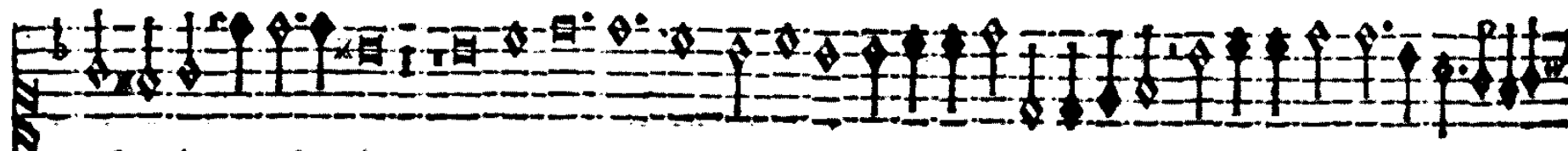
Dieu ma voix j'ay haussée, j'ay haussée e,



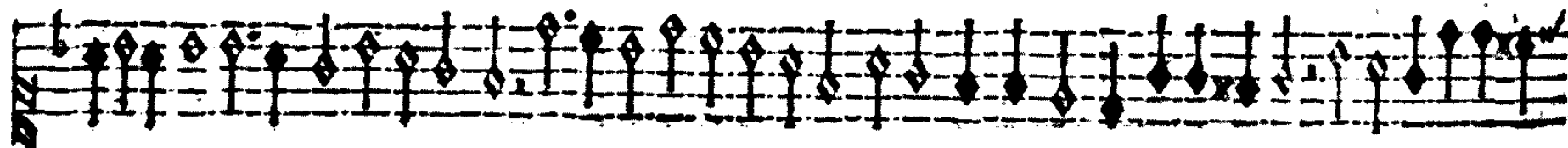
A Dieu ma voix j'ay haussée, Et ma clameur adresse e,



A Dieu ma voix a montée, Et mon Dieu m'a

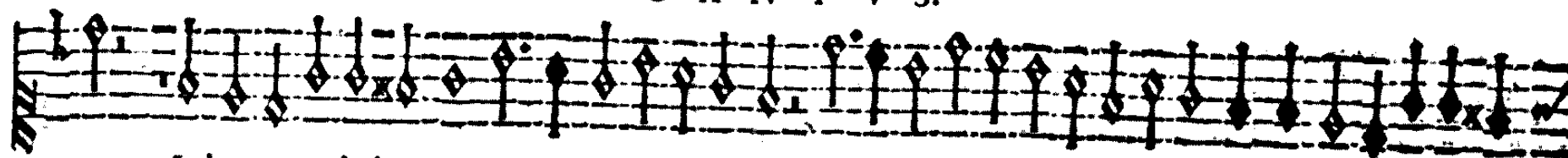


escouté. m'a escouté. Au jour de ma grand' destresse, Dieu a esté Dieu a esté mon adres-



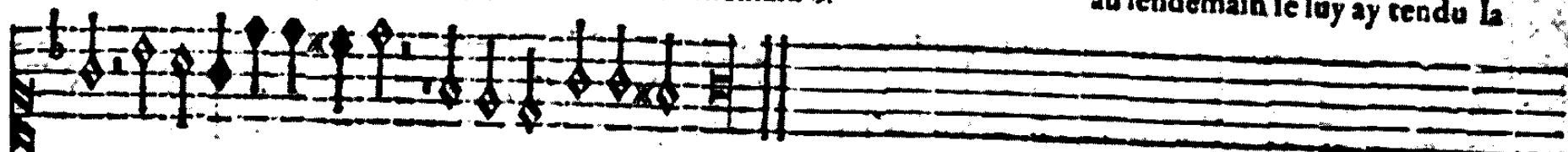
sée, Et du soir au lendemain, au lendemain, le luy ay rendu la main.

C A N T V S.



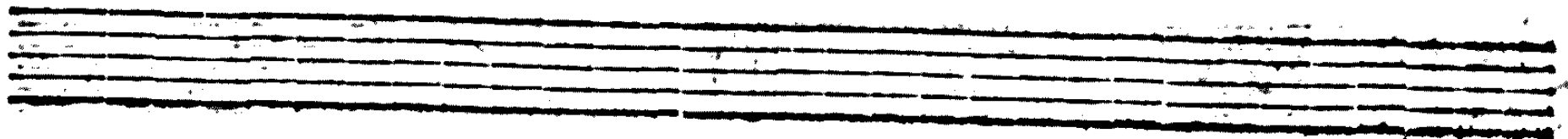
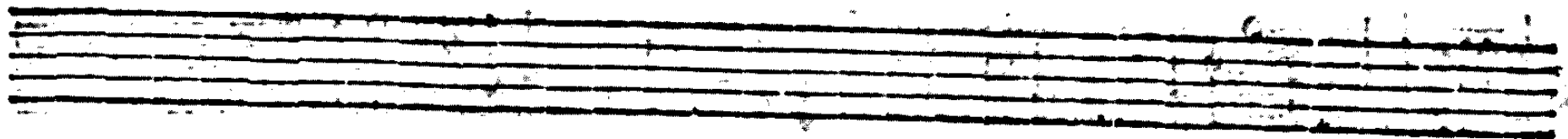
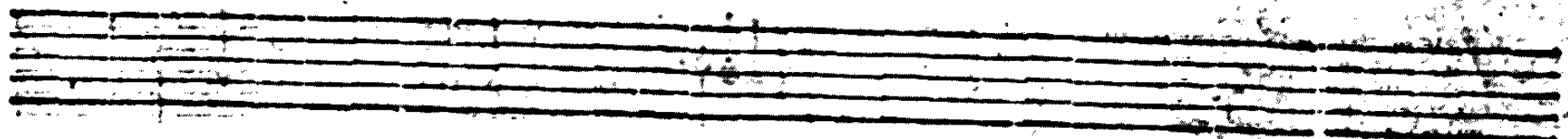
Je luy ay rendu la main. Et du soir au lendemain //

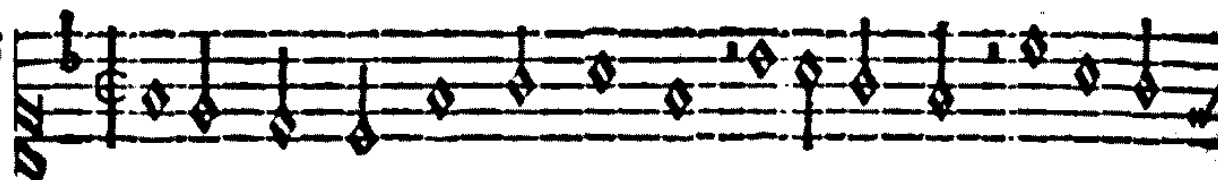
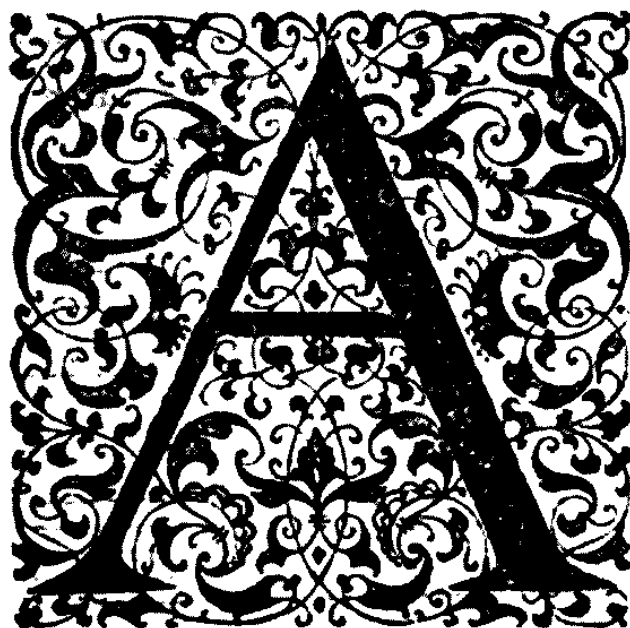
au lendemain Je luy ay rendu la



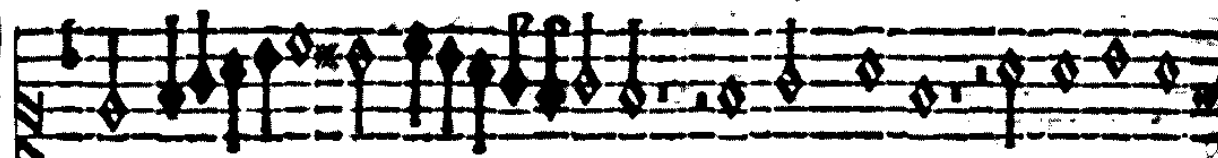
main. //

Je luy ay rendu la main.





Toy, mon Dieu, mon cœur monte , A toy, mon Dieu, A toy, mon



Dieu, mon cœur mon te, mon cœur monte, En toy mon e-



spoir ay mis : ay

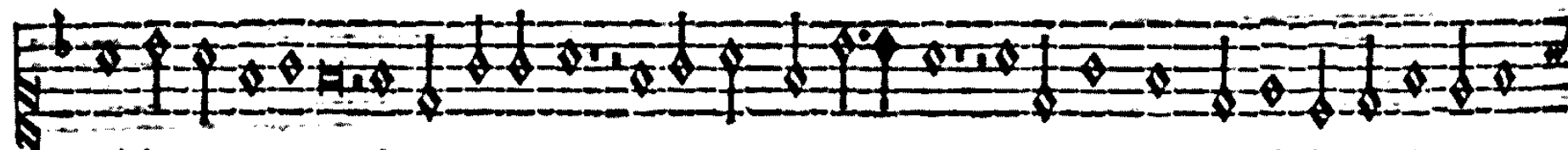
mis: Fay que je ne tombe à honte,



✂

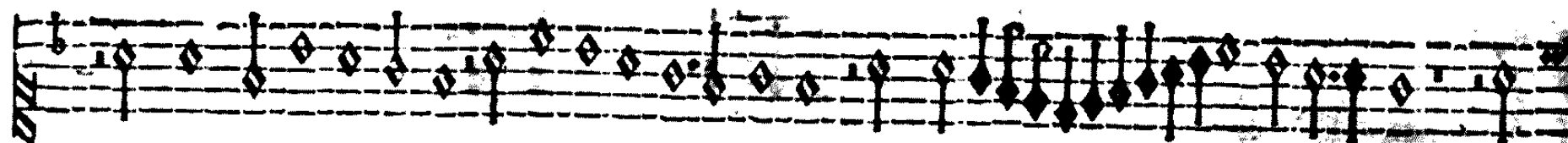
tombe à honte, Fay que je ne tombe à honte, ✂

tombe à honte Au



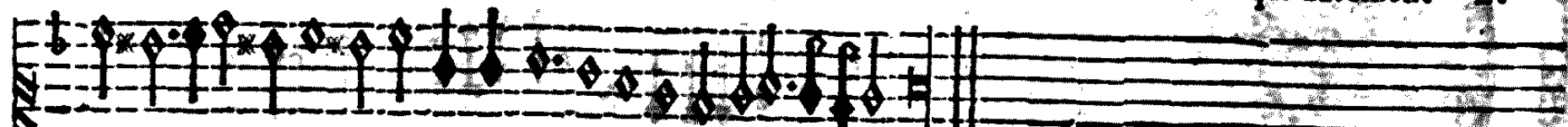
gré de mes ennemis. de mes ennemis. Honte n'auront voirement voirement Ceux qui dessus toy s'appuyent:

CANTUS.

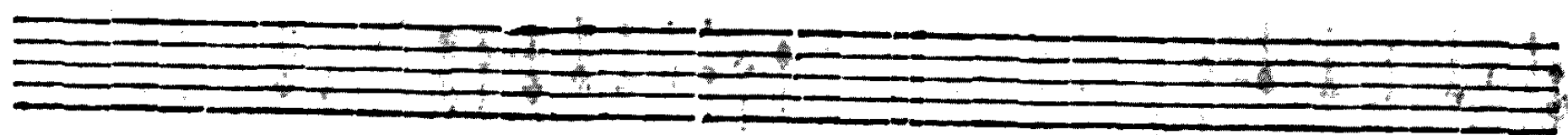
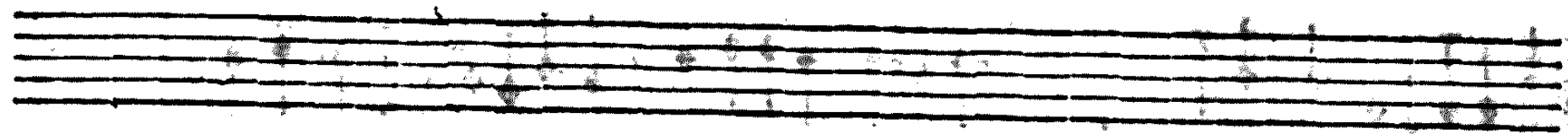
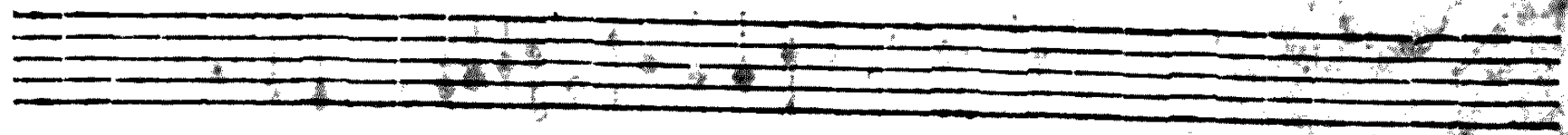


Mais bien ceux qui durement Et sans cause les ennuyent. Mais bien ceux

qui durement Et

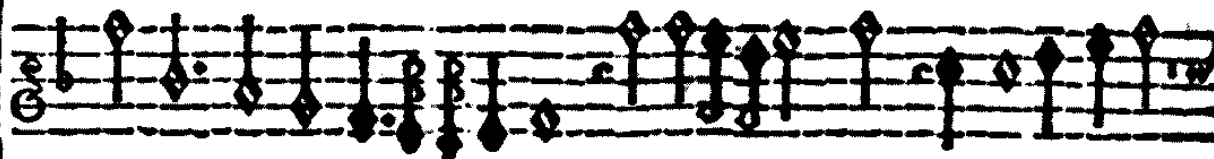


sans cau se les ennuyent. Et sans cause les ennuy ent.





Rus, tous humains, Frappez en vos mains, Or sus, ✕ tous hu-



mains, Frappez en vos mains, en vos mains, Qu'on oye sonner,



Qu'on oye entonner ✕

Le nom solennel De



Dieu eternal. Qu'on oye entonner Le nom ✕ Le nom solennel De Dieu eternal. C'est le Dieu treshaut,



Que craindre il nous faut, ✕

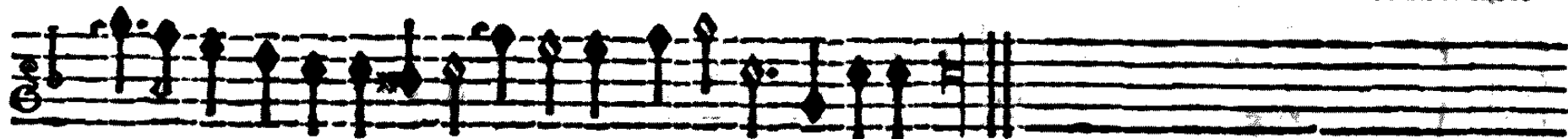
Le grand Roy ✕

qui fait Sentir enesse & Sa force au trauers ✕

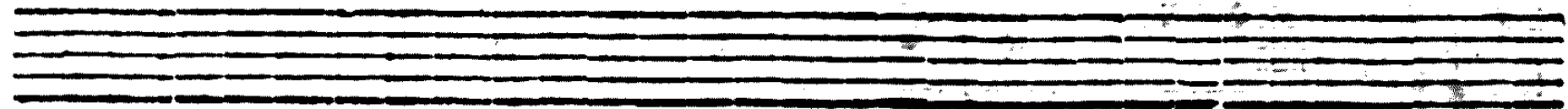
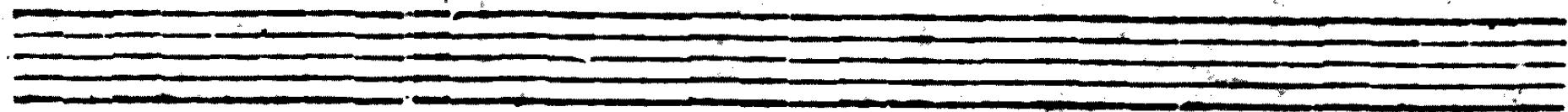
C A N T V S.



Sa force au trauers au trauers De tout l'uniuers. au trauers De tout l'vniuers. Sa force au trauers

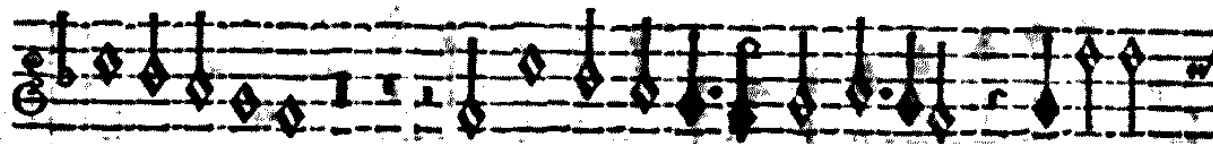


au trauers De tout l'vniuers. Sa force au trauers De tout l'uniuers.





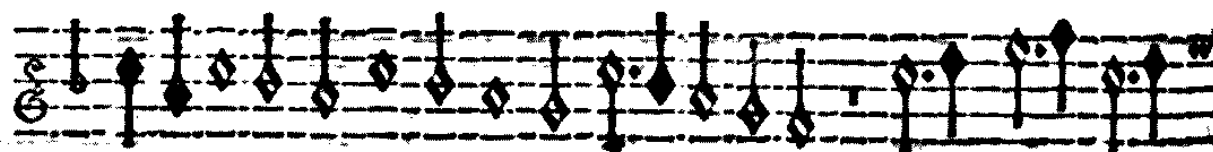
Dieu des armées, combien Le sacré tabernacle tien Est sur toutes



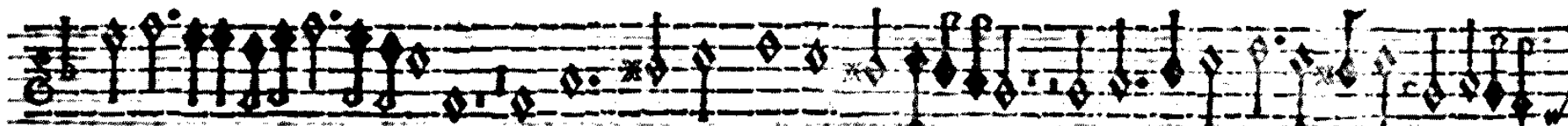
choses aimable!

O Dieu des armées, combien

Le sacré



tabernacle tien Est sur toutes choses aimable! Est sur toutes choses



aima

ble! Mon cœur languit, mes sens ravis

Defaillent apres tes parois, apres



tes parois, O Seigneur Dieu tresdesira

ble.

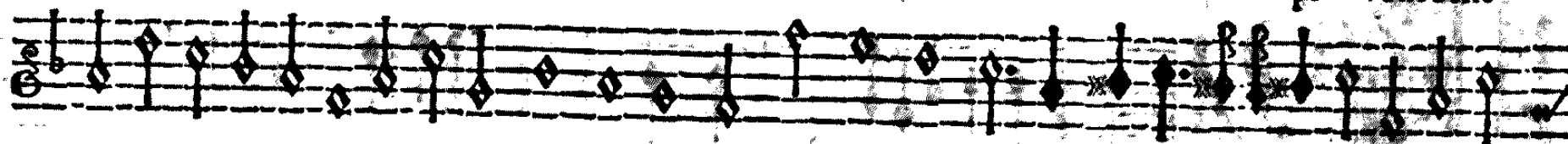
Bref cœur & corps vont s'esleuant vont s'esle-

CANTVS.



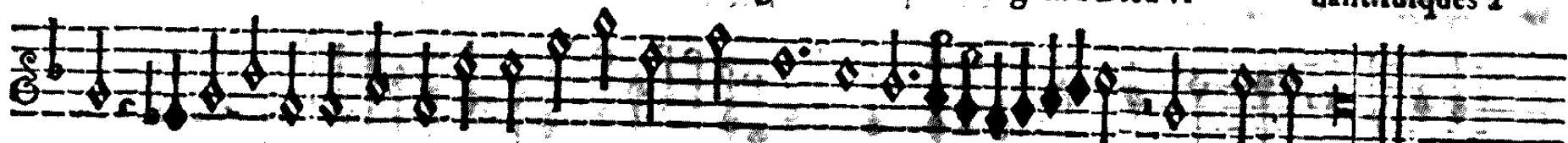
uant Iufques à toy, grand Dieu viuant. grand Dieu viuant. //

Bref, cœur & corps vont s'efle-



uant vont s'efleuant Iufques à toy, grand Dieu viuant. grand Dieu viuant. grand Dieu vi

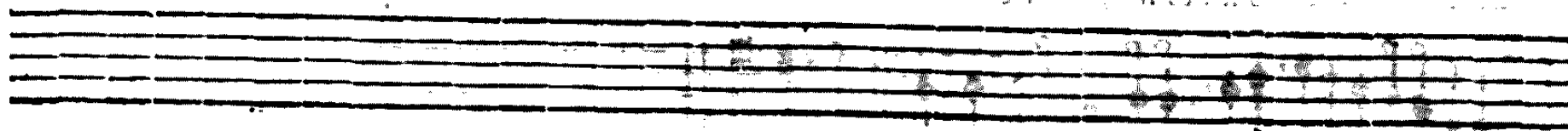
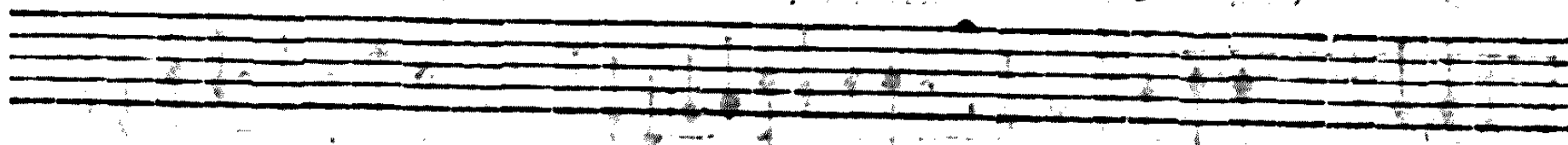
uant. Iufques à



toy, //

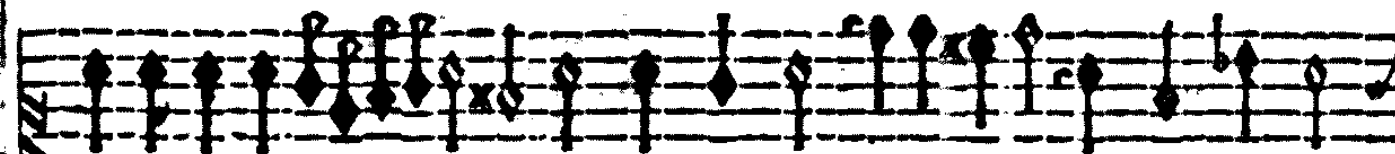
Iufques à toy, Iufques à toy, grand Dieu viuant.

grand Dieu viuant.

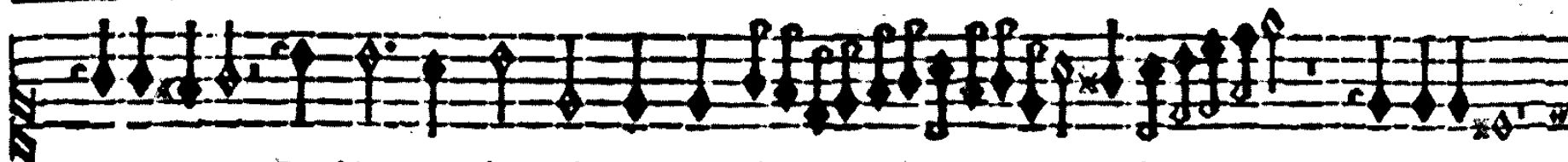




Onne secours, Seigneur, il en est heure: il en est heure: Donne secours, Sei-



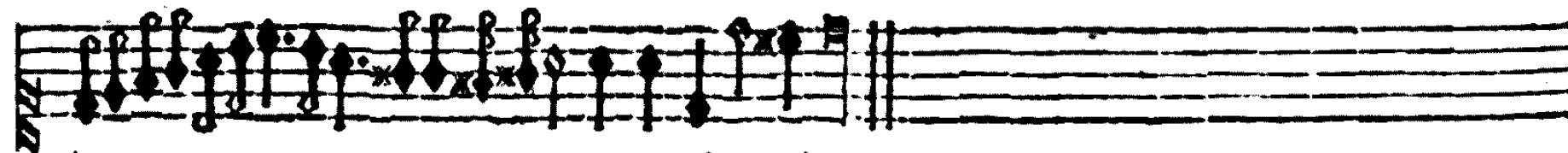
gneur, il en est heu re: Car d'hommes droits ✱ Car d'hommes droits



✱ Car d'hommes droits sommes tous des nués: tous desnus:



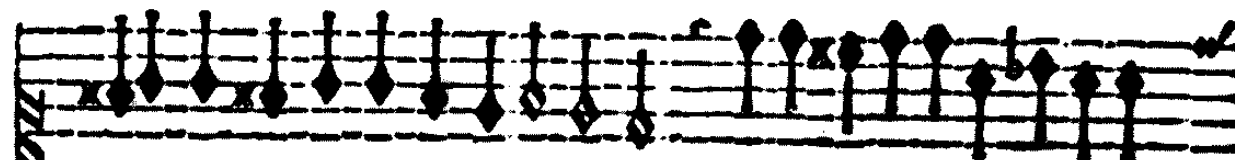
Entre les fils des hommes ne demeure ✱ Un qui ayt foy, tant sont diminu-



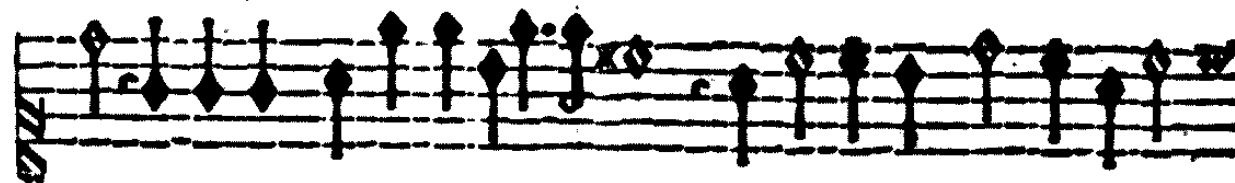
és. tant sont diminués.



Ertes ♫ chacun vanité, menteries, va nité, menteri-



es, A son prochain dit ordinairement: ♫



A son prochain dit ordinairement: Aux leures n'a l'homme ♫



que flatteries, ♫ Quand il dit l'un, il dit l'un, Quand il dit l'un, son cœur pen-



se autrement. son. ♫

son cœur pense autrement.



Seigneur, à toy je m'escrie, Plaise toy donques te haster, à

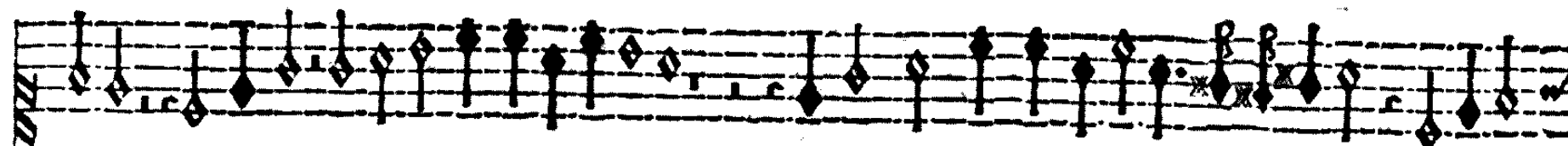
toy je m'escrie, O Seigneur, à toy je m'escrie, à toy je m'escrie,

Plaise toy donques te haster, Plaise toy donques te haster,

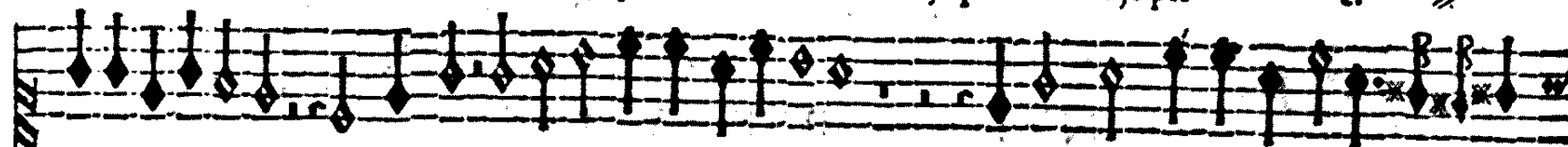
O Seigneur à toy je m'escrie e, ♫ Plaise toy donques te haster,

Et veuilles ma voix escouter: ♫ Car c'est toy qu'en criant je

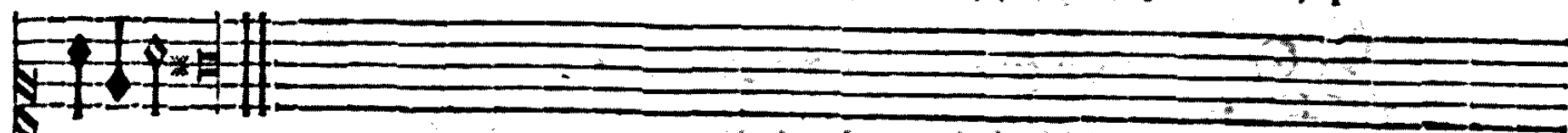
CANTUS.



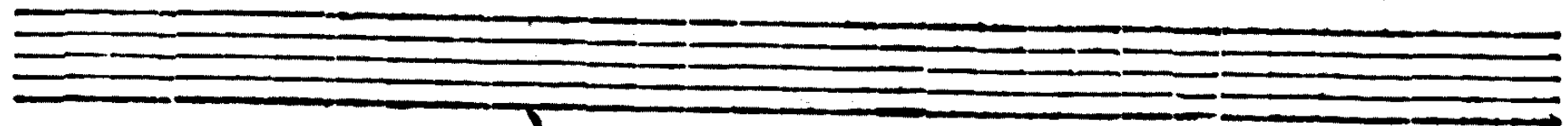
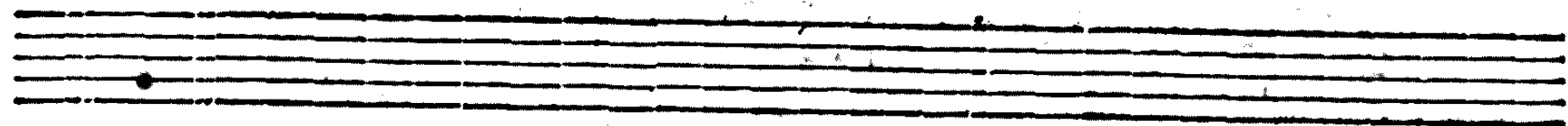
prie. Car c'est toy qu'en criant je prie. Car c'est toy qu'en criant je pri e.

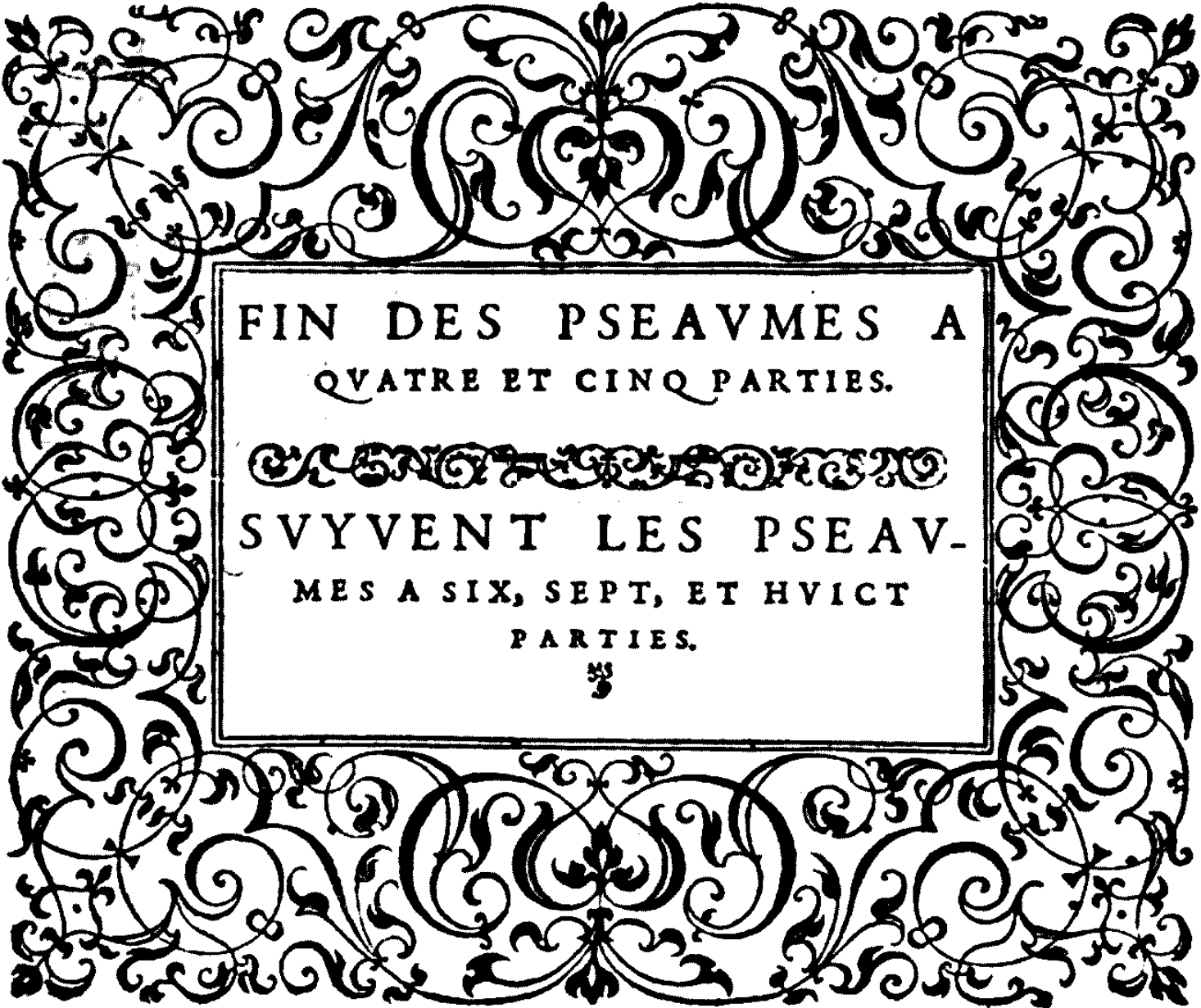


Car c'est toy qu'en criant je prie. Car c'est toy qu'en criant je pri-



e. je prie.





FIN DES PSEAVMES A
QVATRE ET CINQ PARTIES.

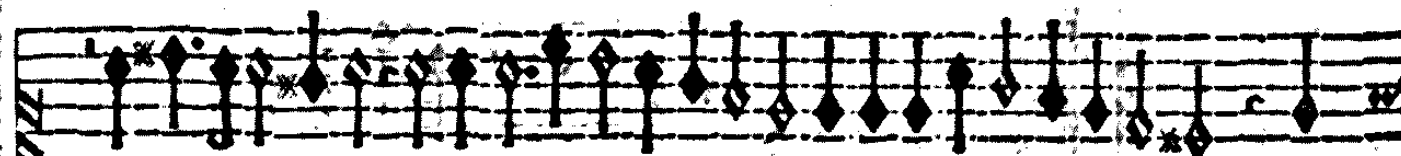


SVYVENT LES PSEAV-
MES A SIX, SEPT, ET HVICT
PARTIES.

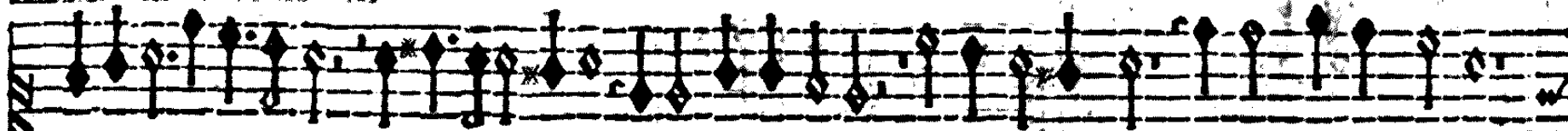




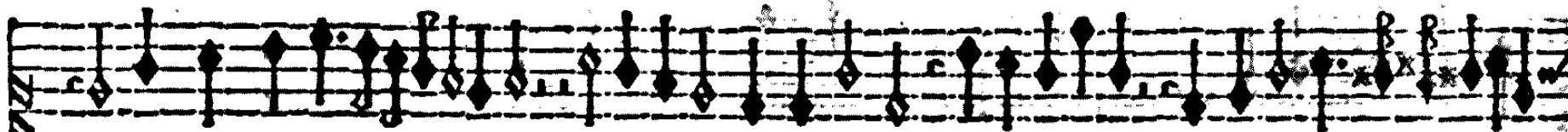
Ieu nous soit doux & fauorable, doux & fauorable, Nous benissant par ſa bonté,



par ſa bonté, Et de ſon viſage amiable // Nous



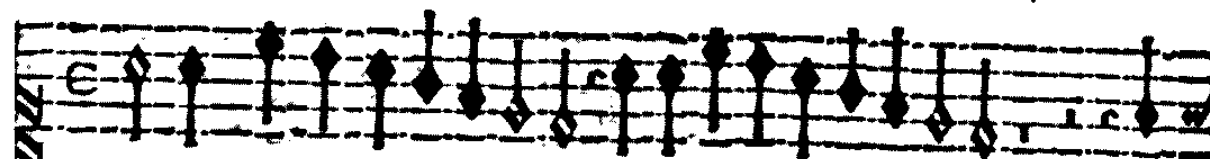
face luire la clarté: la clarté: A fin que ſa voye, Et que bien à point Chacun puiſſe entendre



Où c'eſt qu'il faut ten dre Pour ne perir point. perir point. Pour. // Pour ne perir point. //

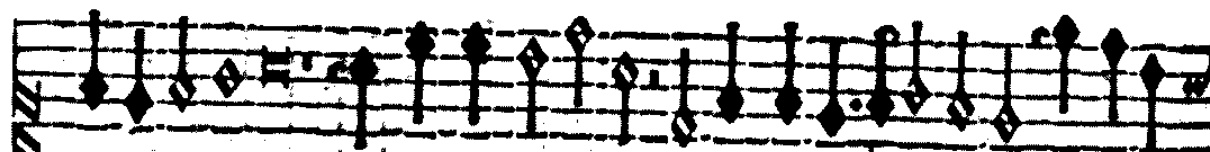


Pour ne perir point. //



Out homme qui son esperance ✂

En



Dieu assleurera, Jamais ne versera : Jamais ne ver sera: ne verse-

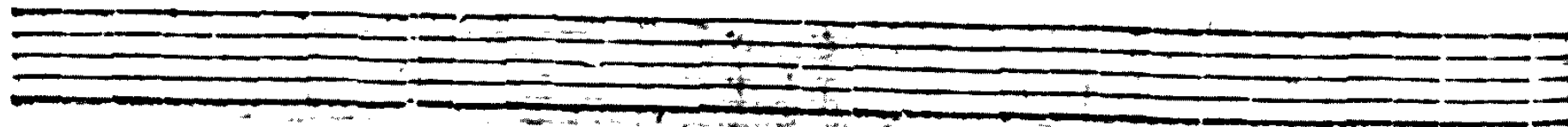


ra: Ains aura si grande assleurance, Que Sion montagne tresfer-



me N'est point plus ferme. ✂

N'est point plus fer me, ✂





Omme Ierusalem est ceinte ✽

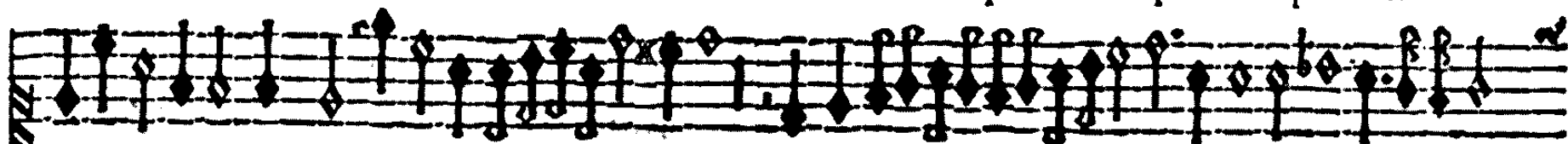
De



monts Côme Ierusalem est ceinte De monts De monts de toutes parts, ✽



De monts de toutes parts, Ainsi que de remparts: ✽



Ainsi que de remparts: ✽

Dieu autour

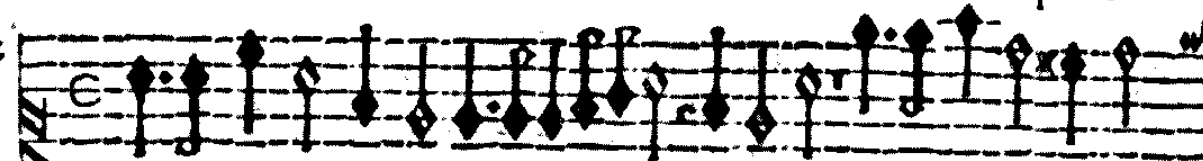
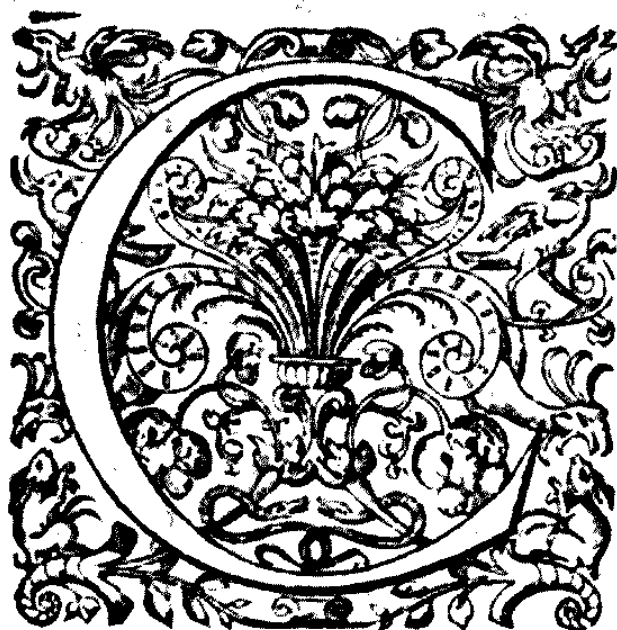
de la troupe sainte



Est & sera, ✽

qu'on ne l'offense, Seure defense. ✽

Seure defense.

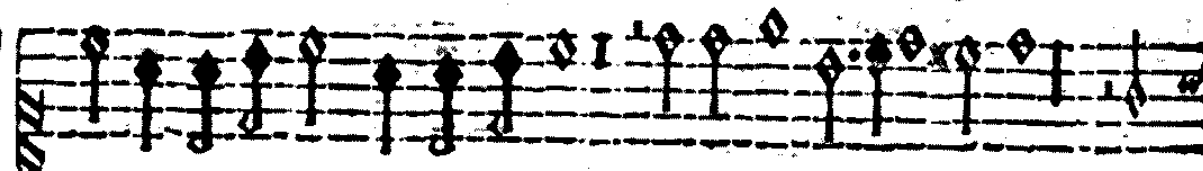


Ar ce n'est à tousiours »

qu'il laisse Car ce n'est à tousiours



à tousiours qu'il laisse Les siens qu'il laisse Les siens qu'il laisse Les



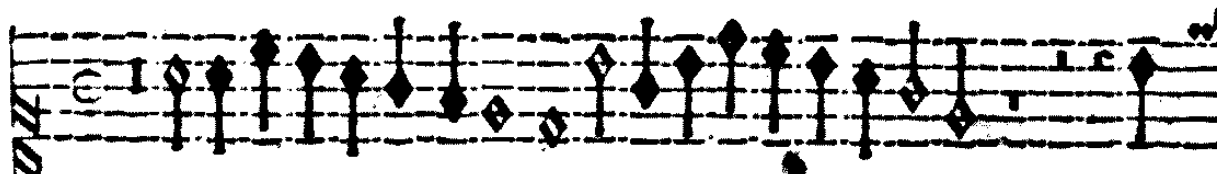
siens entre les mains entre les mains Des tyrans in humains : De



peur qu'une trop longue oppresse En fin ne les force de faire Mauvais affaire. »

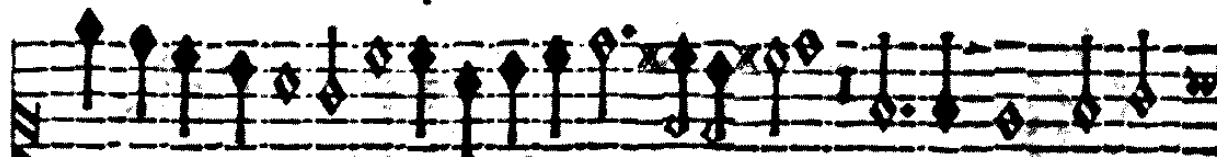
Mauvais affaire.





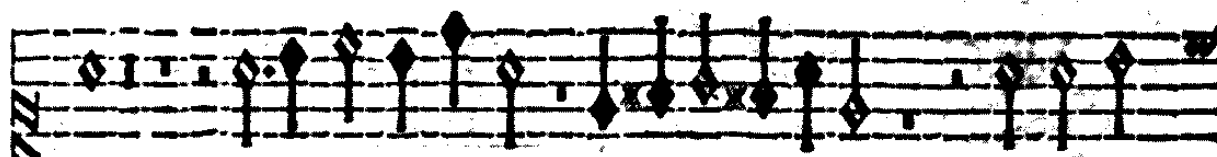
Ide toute bonne personne, //

tou-



te bonne personne, //

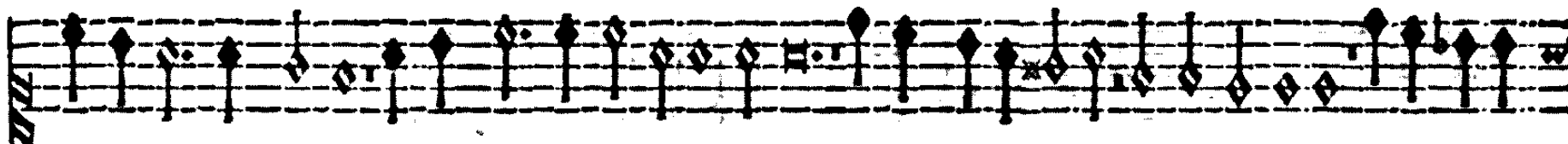
Traine ô Dieu, ces per-



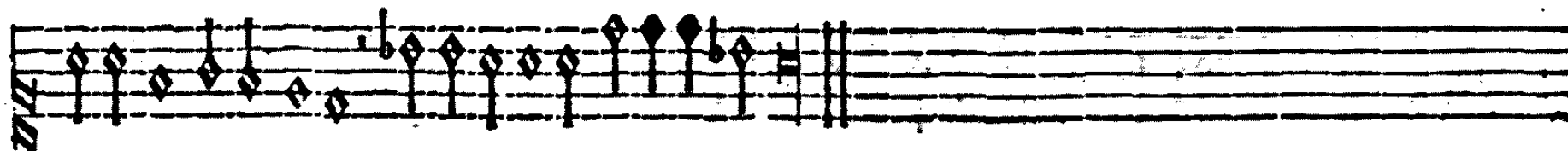
uers

Cheminans de trauers, //

Avec ceux



dont le cœur s'addonne dont le cœur s'addonne A tout mal : & aux tiens accorde Toute concorde. & aux tiens ac-



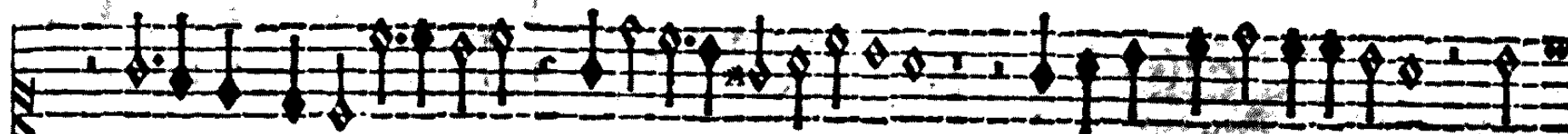
corde Toute concorde. //

Toute concorde.



Dieu, je n'ay Dieu fors que toy: je. ✽ Dés
 le matin je te recla me, je te recla me, Et de ta
 soif je sens mon ame Toute palsee ✽ dedans moy:
 Les pources sens d'humeur tous vuides De mon corps ✽ mat & al teré, De mon corps mat &
 alteré, Toujours, Seigneur, t'ont désiré ✽ En ces lieux deserts & arides.

CANTUS.

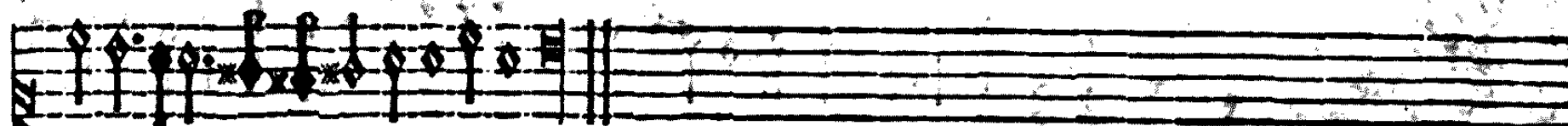


En ces lieux deserts & arides.

En. //

En ces lieux deserts & arides.

&

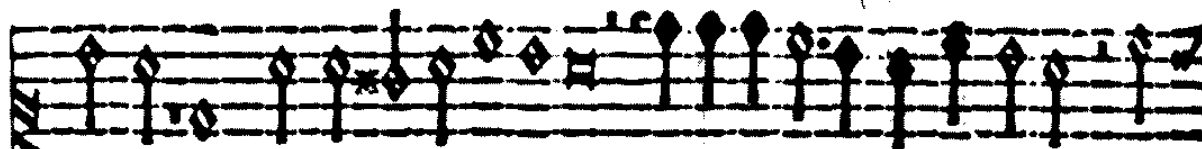


ari

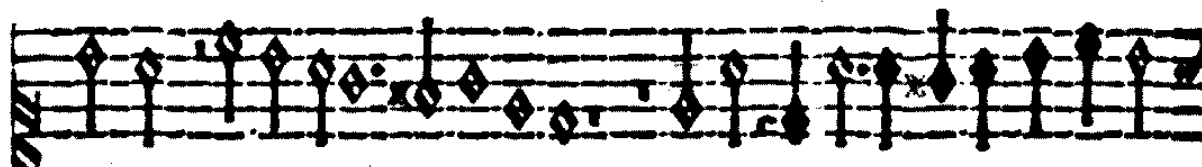
des. & arides.



Eigneur Dieu, ✱ oy l'oraison mienne, Iusqu'à tes oreilles par-



uienne Mon humble supplication: Selon la vraye merci tiennè Re-



spon moy ✱ en affliction. Avec Avec ton seruiteur n'estri-



ue, ✱

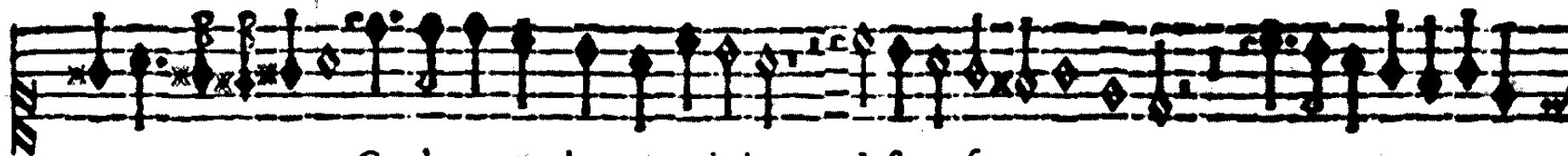
Avec ton seruiteur n'estri ue, n'estriue, Et en plein jugement n'arriue



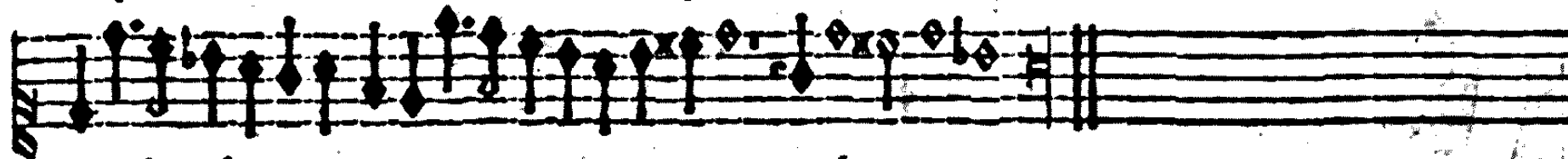
✱

Et en plein jugement n'arriue, Pour ses offenses luy prouer: luy

CANTUS:

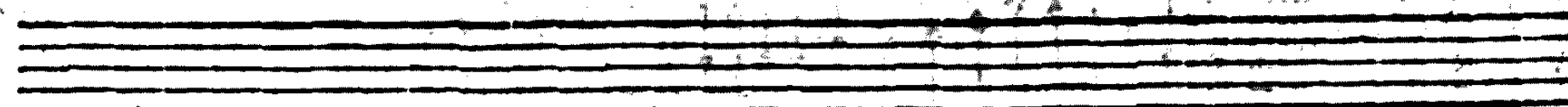


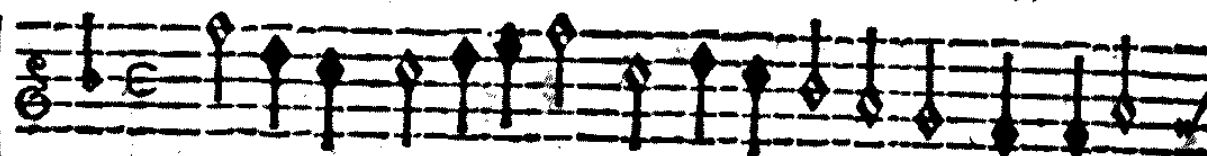
prou uer: Car deuant toy homme qui viue Iuste ne se pourra trouuer. ✕



Iuste ne se pourra trouuer. ✕

ne se pourra trouuer.

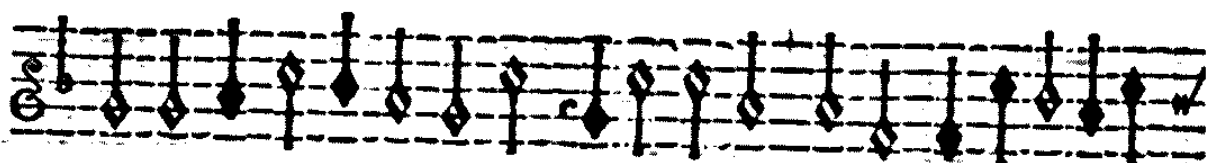




Hantez de Dieu le renom, Vous, ſeruiteurs du Seigneur : Venez



pour luy faire honneur, Vous qui avez eu ce don D'eſtre habitans au mi-



lieu Des paruis de noſtre Dieu. de noſtre Dieu. Louez Dieu, // car



il eſt bon : //

Pſalmodiez //

Pſalmodiez //

en ſon Nom :

Car il eſt plai-

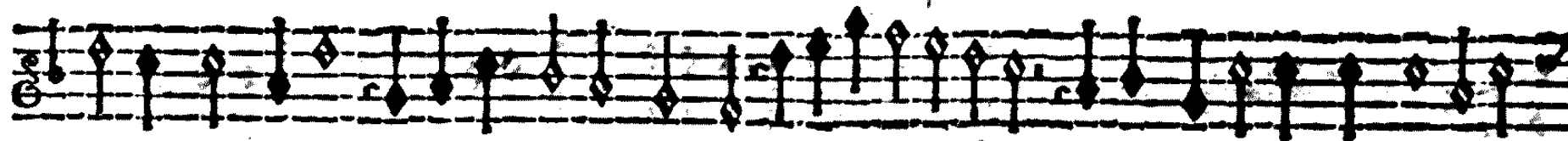


ſant & doux :

Il a choiſi entre tous Iacob,

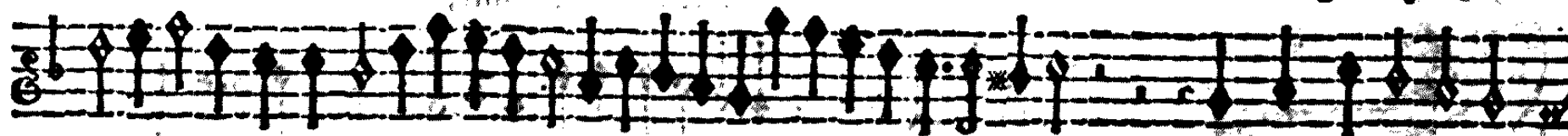
& Iſraël pris Iſraël pris & Iſraël

CANTUS.



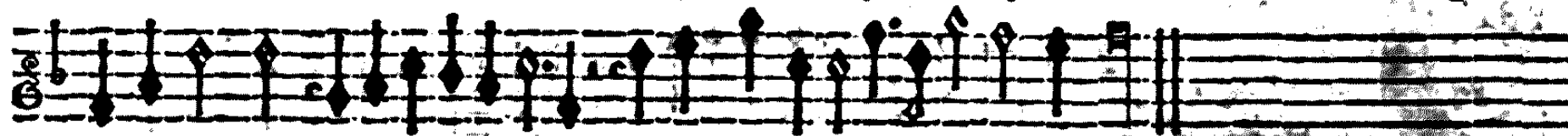
pris Pour son thresor Pour son thresor de grand prix. //

Pour son thresor de grand prix Il a



choisi entre tous Iacob, & Israël pris & Israël pris Israël pris Israël pris

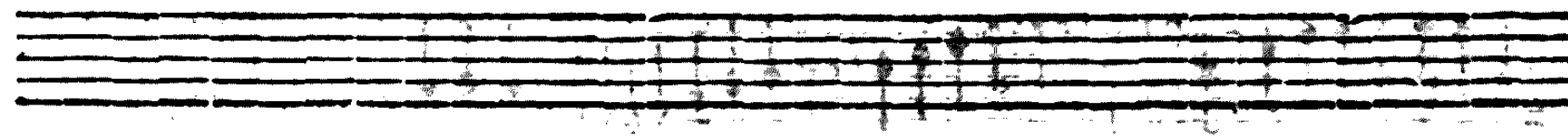
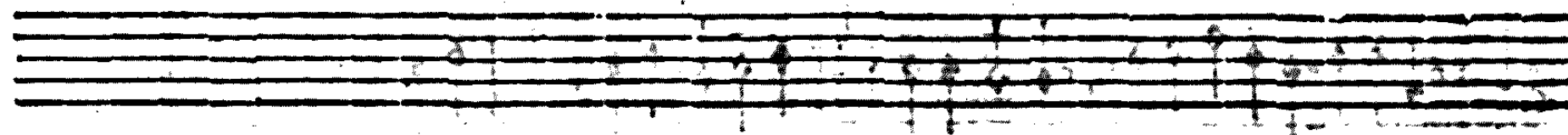
Pour son thresor de grand

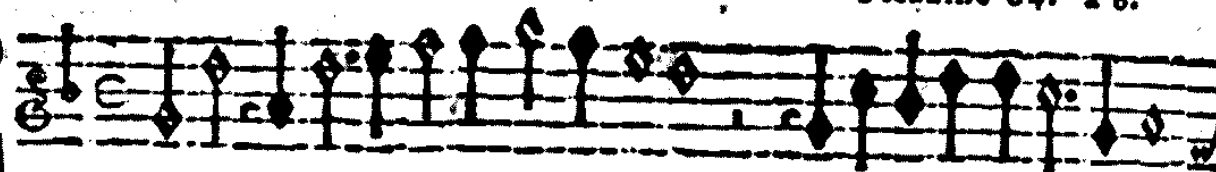
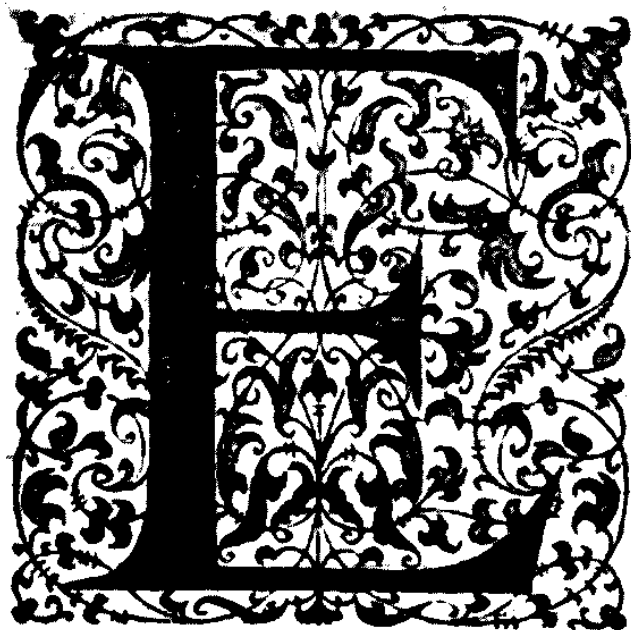


prix. de grand prix. Pour. //

Pour son thresor //

de grand prix.

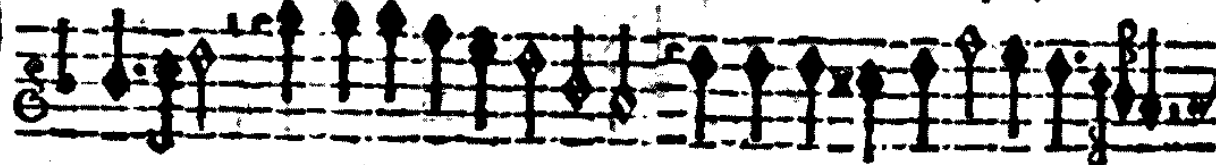




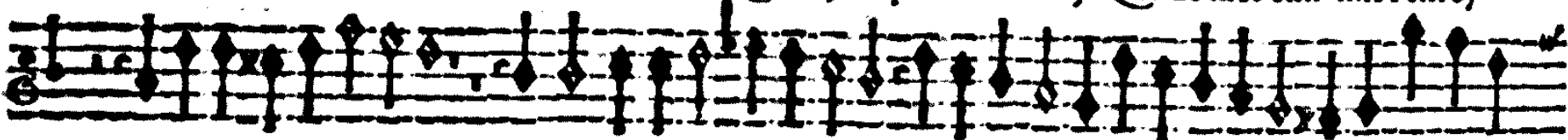
Nren ✕ à te que je veux dire, Enten à ce que je veux di-



re, Enten ✕ à ce que je veux dire, Enten à ce que je veux di-



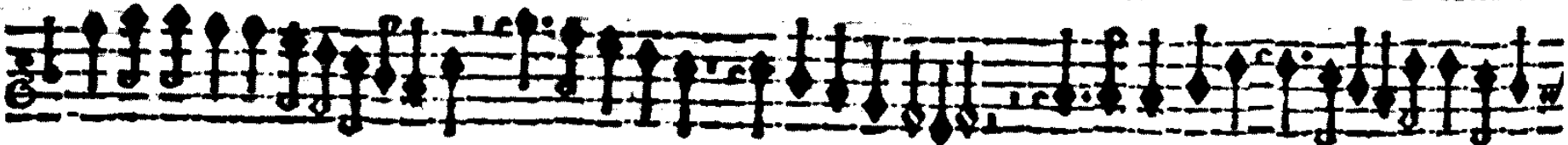
re, Quand je te prie ŕaue moy! Que de mes ennemis l'effroy



✕

Ne vienne ma vie deŕtruire, Souuerain Sire. ✕

Souuerain



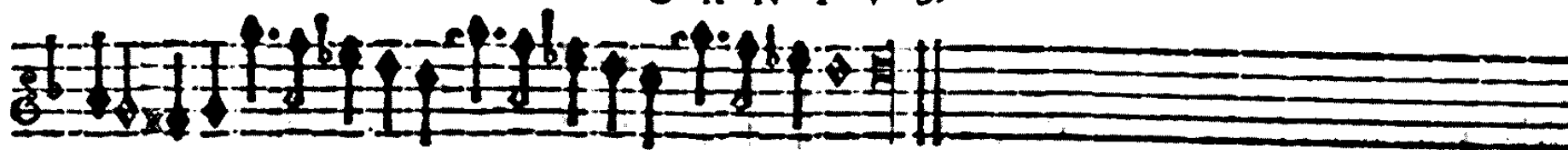
Sire. ✕

Souuerain Sire. ✕

Souuerain Sire. ✕

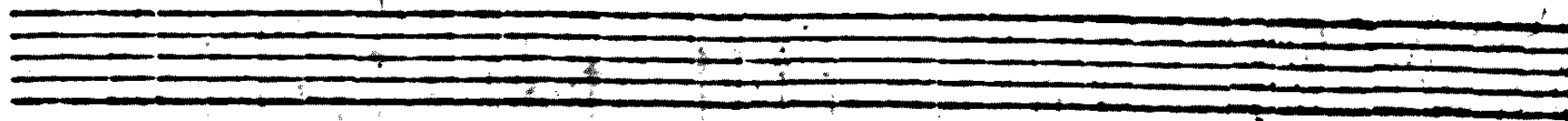
Souuerain

CANTUS.



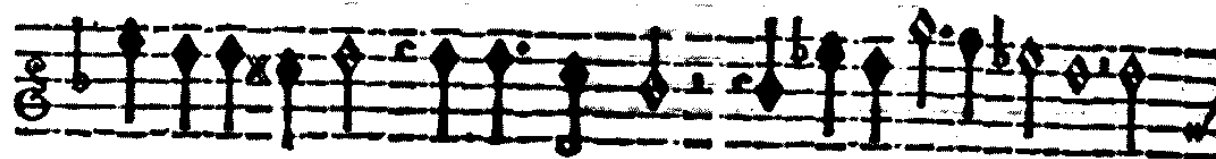
Si re. //

Souuerain Sire. //





Eu que du tout en Dieu mon cœur s'appuye, le m'esbahi com-



ment de vostre mont Plustost qu'oiseau dites que je m'enfuye? Vray

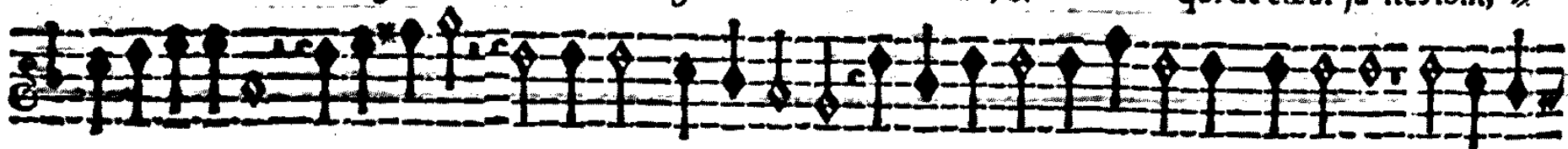


est que l'arc les malins tendu m'ont,

Et sur la



corde ont assis leurs sagettes, ont assis leurs sagettes, Pour contre ceux, ✽ qui de cœur ju stes sont, ✽



Les descocher jusques en leurs cachettes. Les descocher jusques en leurs cachettes. Pour contre

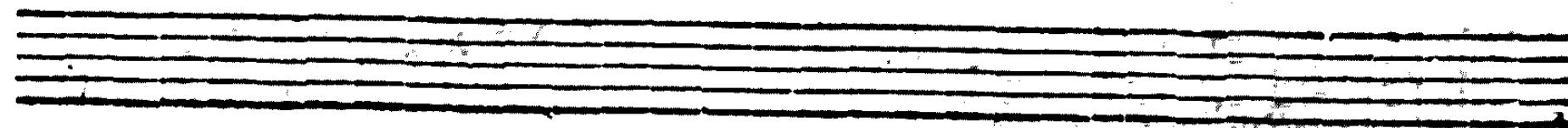
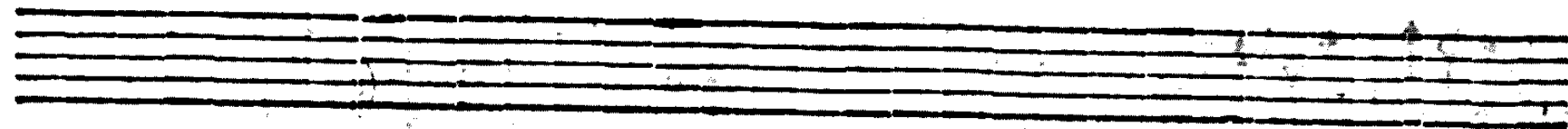
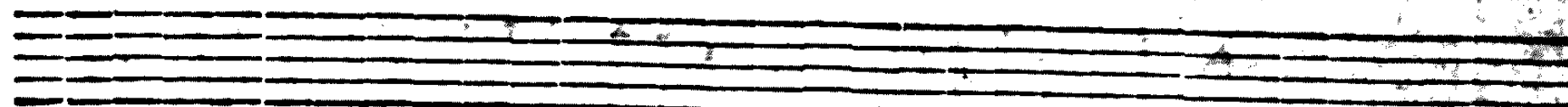
CANTVS.

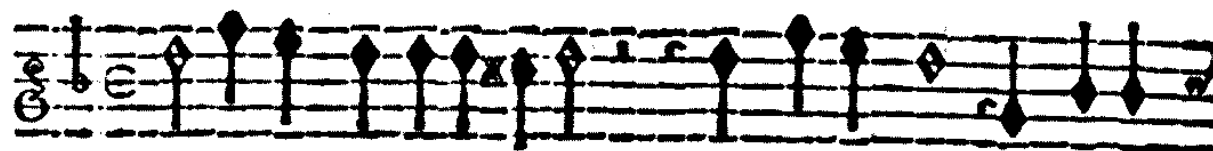


ceux, qui de cœur justes sont, justes sont, qui de cœur ju stes sont, Les descocher  jusques en



leurs cachettes. Les descocher jusques en leurs cachet tes.





On point à nous, //

Non point à nous, non point à



nous, Seigneur, Non point à nous, non point à nous, Seigneur, nō point à



nous, Seigneur, Mais à ton Nom donne gloire & honneur, //



Pour ta grace & foy ſeure. //

Pour ta grace & foy ſeure. Pour-



quoy diroyent Pourquoi diroyent les gents en ſe mocquant,

Où eſt ce Dieu //

CANTUS.



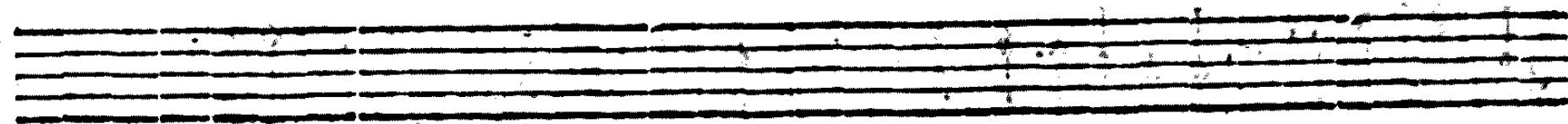
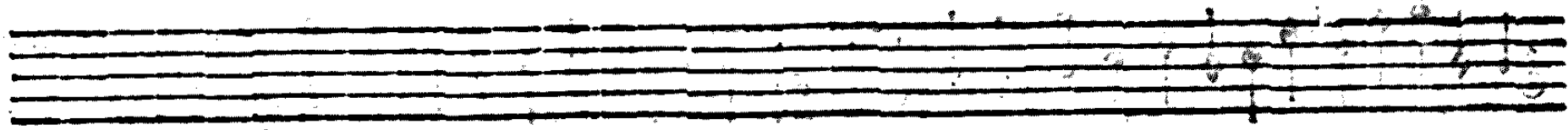
qu'ils vont tant innoquant, Où est-il // à ceste heure? // Pourquoi diroyent Pourquoi di-

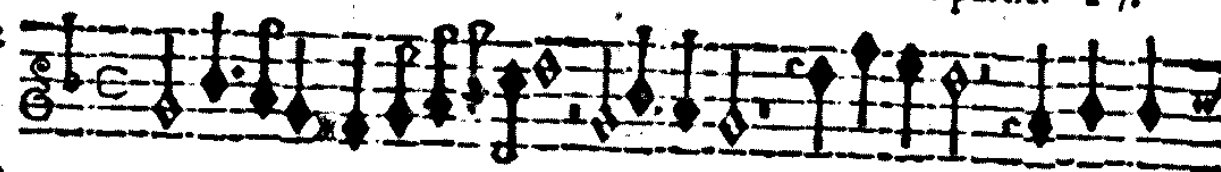


royent les gents en se mocquant, // Où est ce Dieu, qu'ils vont tant innoquant, Où



est-il à ceste heure? à ceste heur' Où est-il à ceste heure? //





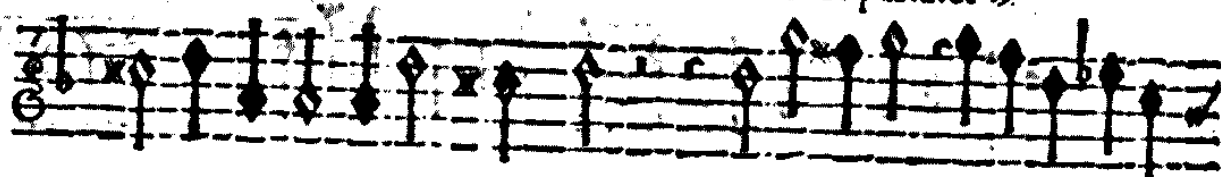
Errai nement,

Certainement, nostre Dieu



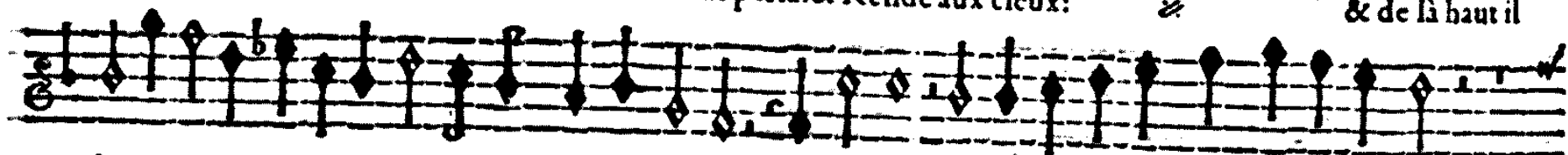
tout parfaict

nostre Dieu tout parfaict



tout parfaict Reside aux cieux:

& de là haut il



fait

Tout ce qu'il veut en somme: en somme: Mais ce qu'adore & sert toute autre gent,

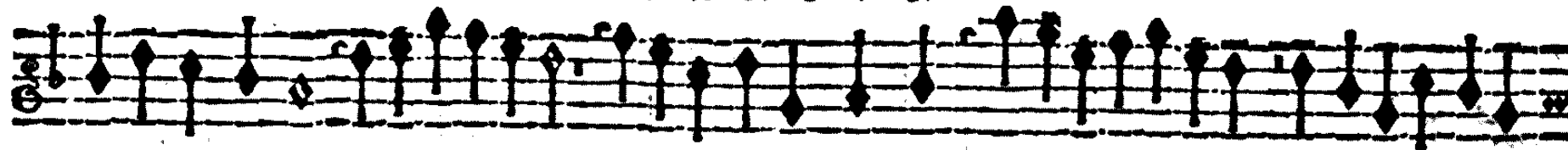


Idoles sont,

Mais ce qu'adore & sert toute autre gent, Idoles sont,

Idoles sont fai-

CANTUS.



êtes d'or & d'argent, //

Ouvrage de main d'homme. //

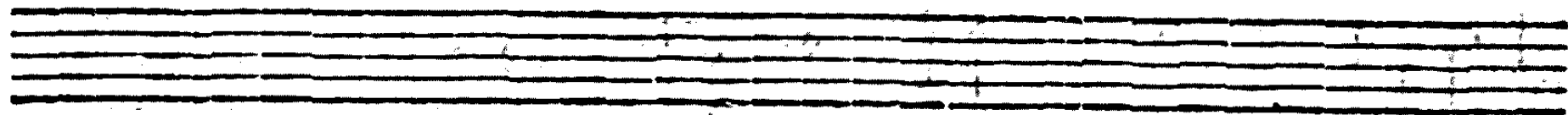
Ouvrage Ouvrage-

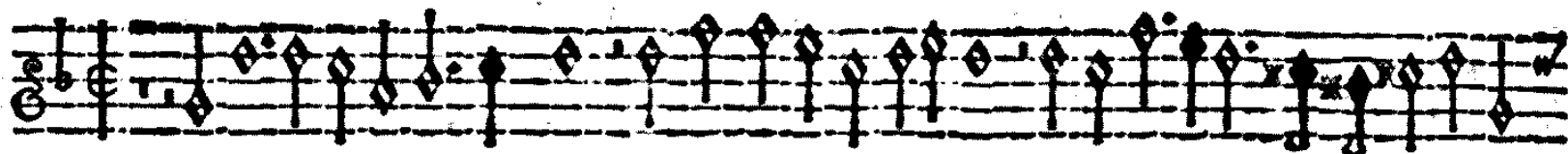


de main d'homme. Ouvrage de main d'hom

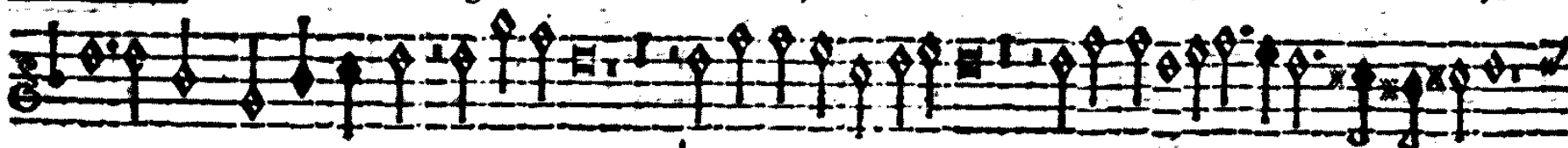
me. Ouura

ge Ouvrage de main d'homme.

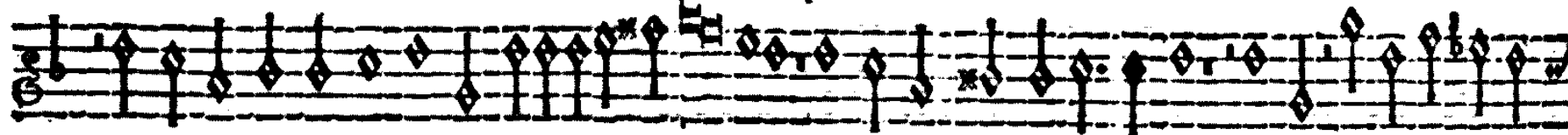




Vi en la garde du haut Dieu Pour jamais se reti re, se reti re, En

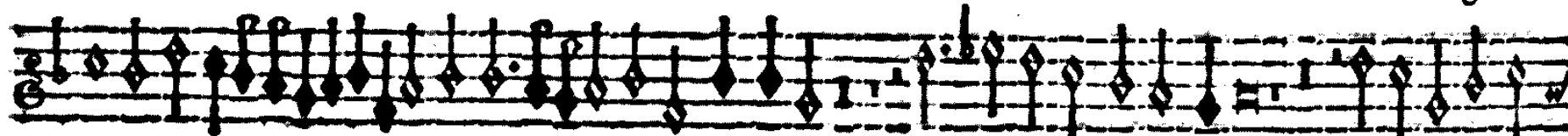


ombre bonne & en fort lieu & en fort lieu Retiré se peut di re. //



Conclu donc en l'entendement, //

Conclu donc en l'entendement, Dieu est // ma garde



seure, ma gar de feu re, Ma haute tour Ma haute tour & fondement, Sur lequel je m'af-



feu re. //

Sur lequel je m'assure.

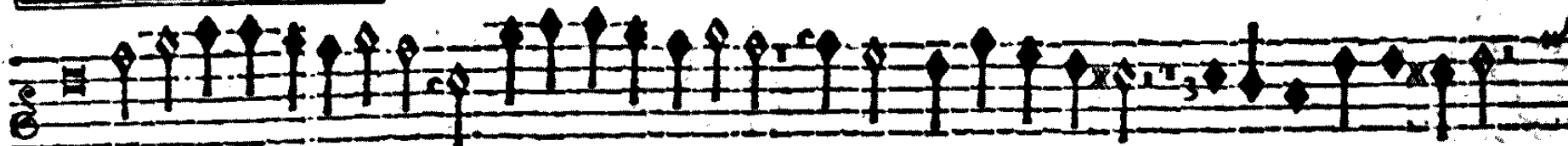


On Dieu :: preste moy l'oreille, ::

Par ta bonté



nompareille:nompareil le: Respon moy, car plus n'en puis Tant pour & affligé



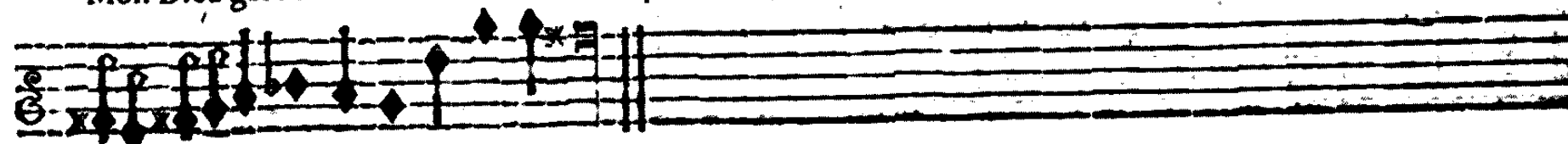
suis. Garde je te pri' ma vie, Car de bien faire ay enuie: Mō Dieu garde ton seruāt En l'espoir de toy viuant.



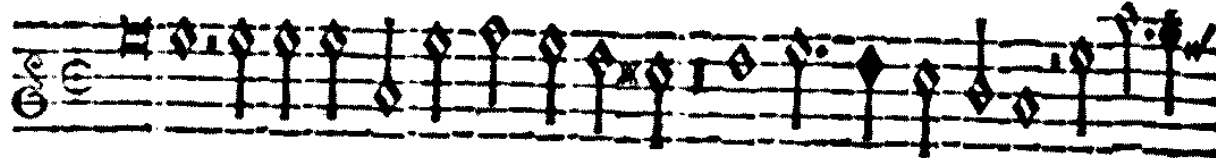
Mon Dieu garde ton seruāt

En l'espoir de toy viuant. ::

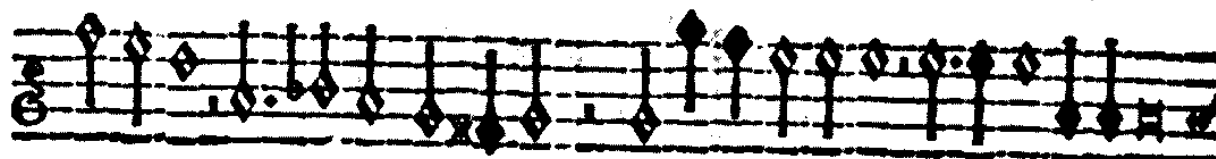
En l'espoir de toy viuant.



En l'espoir de toy viuant.

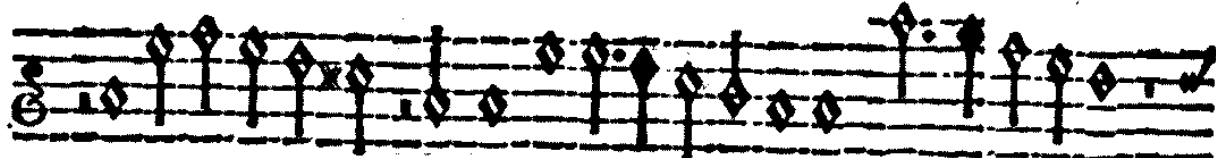


Dieu ✽ la gloire, qui t'est deuë, T'attend dedans Sion: ✽

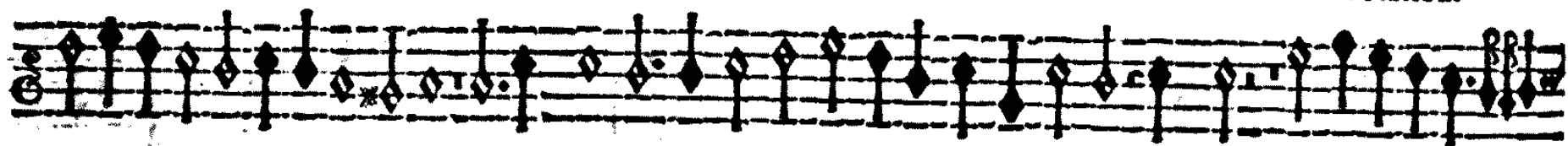


T'attend dedans Sion: ✽

En ce lieu ✽

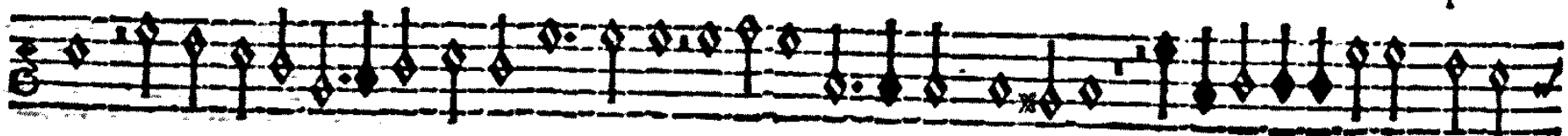


te sera rendue De vœux ✽ oblation. De vœux oblation.



✽

oblation. Et d'autant que la voix entendre la voix entendre Des tiens Des tiens il te plai-



ra, Tout droit à toy se venir rendre Toutes gents ✽

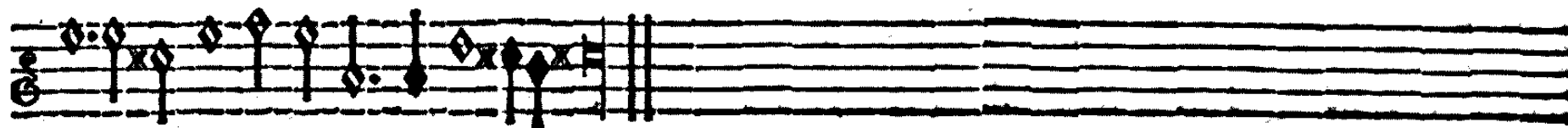
Toutes gents on verra. ✽

Tout droit à

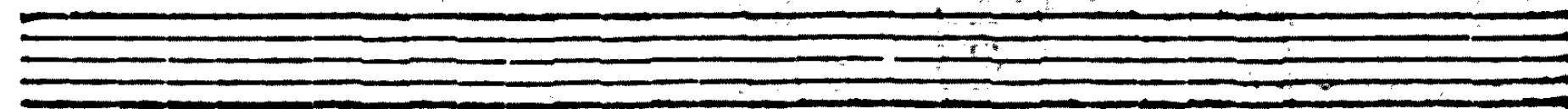
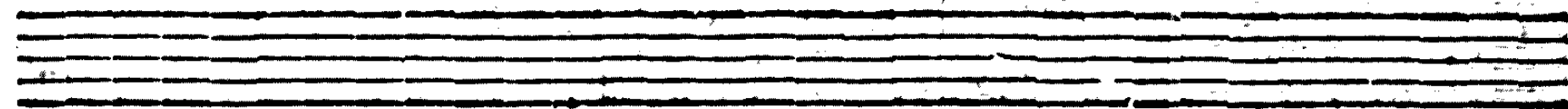
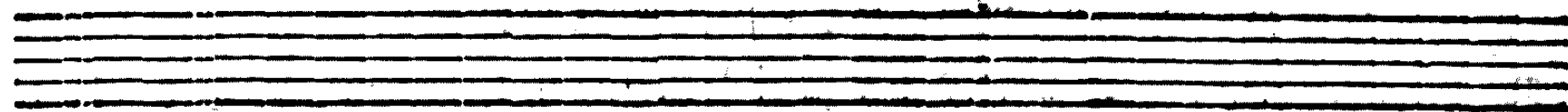
C A N T V S.



toy ⁂ se venir ren dre Toutes gents on verra. ⁂ Toutes gents on verra. ⁂

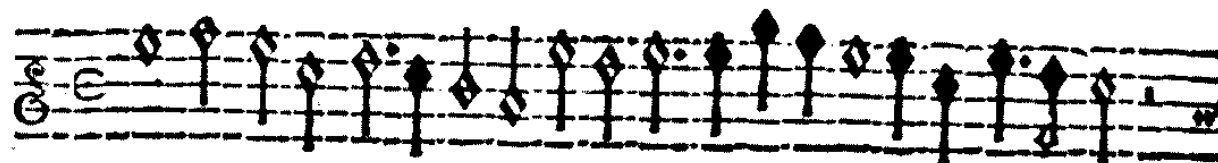


Toutes gents on verra.



Liure 2 des Pseaumes de Ian P. Sweelinck, à 4,5,6,7,8 parties.

L



Vs mon ame, qu'on benie Sus. //

Le Souuerain:



// car il faut, Tant que durera ma vie, ma vi e,



que durera ma vie, Que je louë le Treshaut: //



Et tant que je dureray //

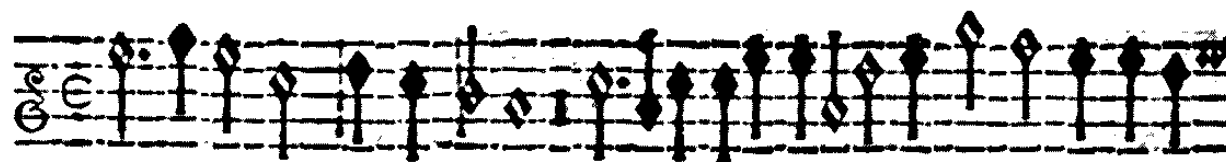
Et tant que je dureray

Pſeumes je luy chanteray.



//

je luy chanteray. Pſeumes je luy chanteray,



E mettez vostre assurance //

En nul Prince terri-



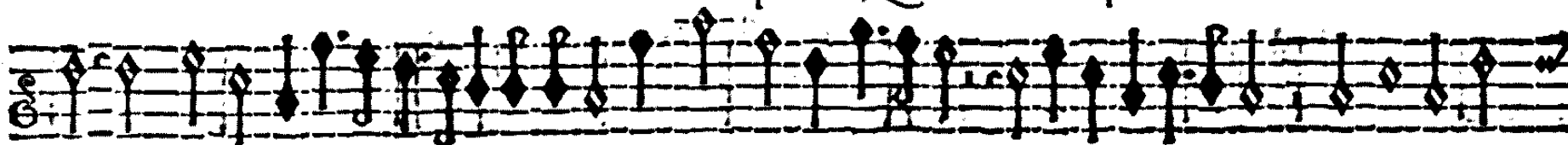
en, //

En nul Prince terrien: //

N'ayez

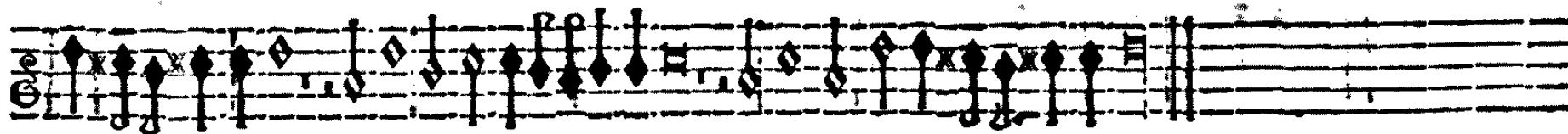


en l'homme esperance, Qui au besoin ne peut rien: //



Quand son soufflé s'en ira, s'en ira, Quand son soufflé s'en ira, //

En terre il re-

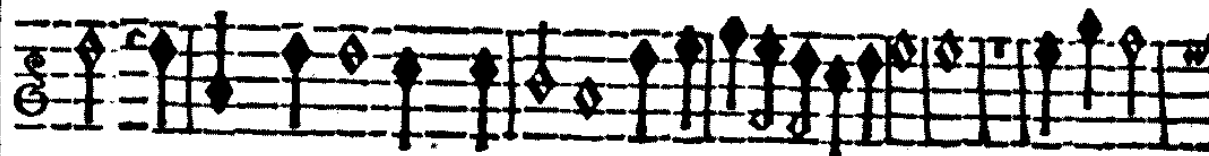


tour nera. //

En terre il retour nera.



Nten pourquoy je m'efcrie, le te prie, O mon Dieu exauce



moy: Du bout du monde mon ame, Qui ſe pa ſme, Ne recla-



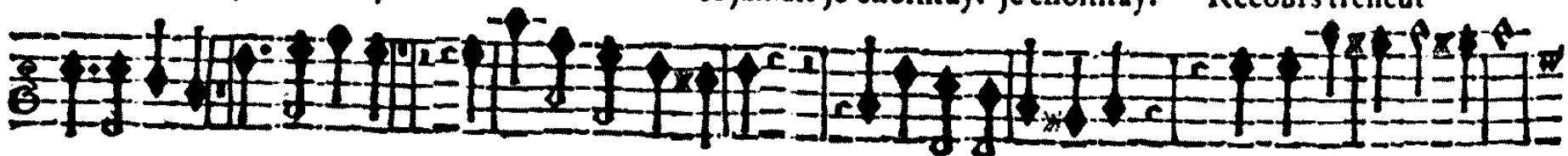
me autre que toy.

Dedans ton ſainct tabernacle, Habita-



cle A jamais je choiſiray. //

A jamais je choiſiray. je choiſiray. Recours treſſeur



& fidele Sous ton aiſle le ſçay que je trouueray. //

le ſçay que je trouueray.

CANTUS.

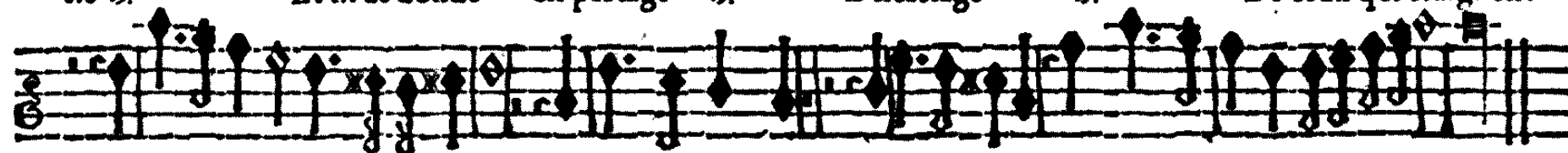


Car de ce que je desire, Trescher Si

re, Il t'a plu me faire vn don, Et m'as don-

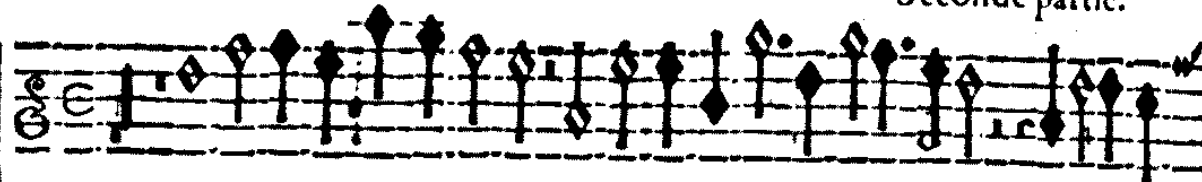


né // - Et m'as donné en partage // L'heritage // De ceux qui craignent



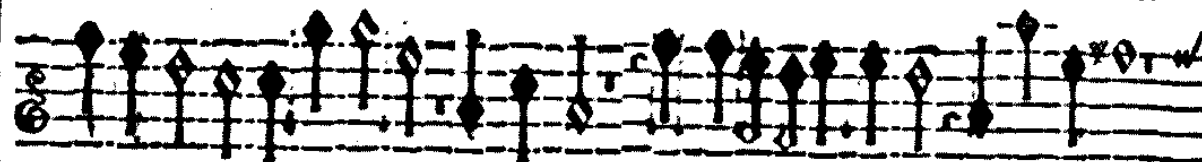
// ton nom. De ceux qui craignent // De ceux qui craignent ton nom.



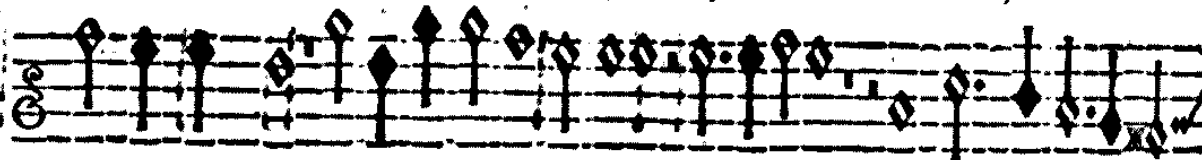


Nnee dessus annee //

Annee des-



fus annee Ordonnee A ton Roy s'adjou stera: s'adjousterà:



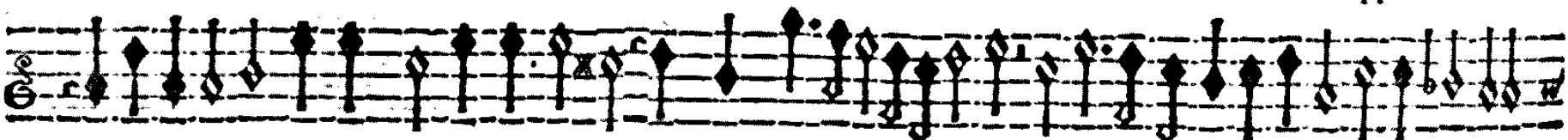
Si que tousiours // assuree Sa duree De siecle en siecle se-



ra. //

De siecle en siecle De siecle en siecle sera. //

Appreste, ô Dieu,



//

Appreste, ô Dieu qui le gardes, Ses deux gar

des, Ta grace & ta verité. //

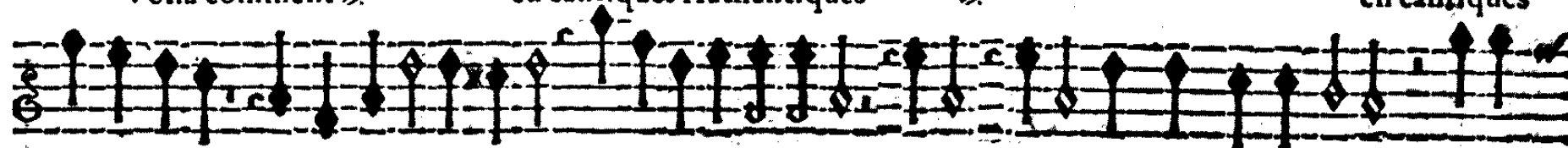
CANTVS.



Voilà comment //

en cantiques Authentiques //

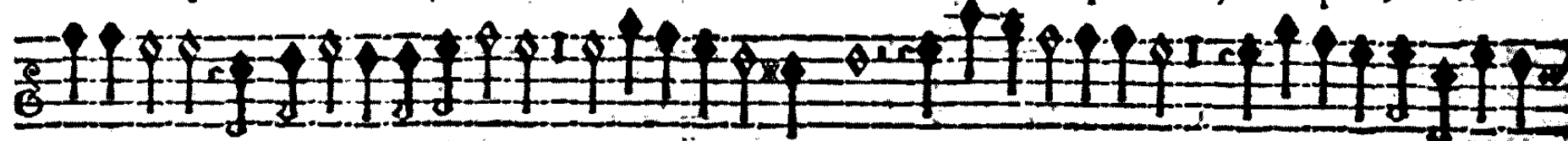
en cantiques



Authentiques Sans fin louer je te vœux: //

A fin //

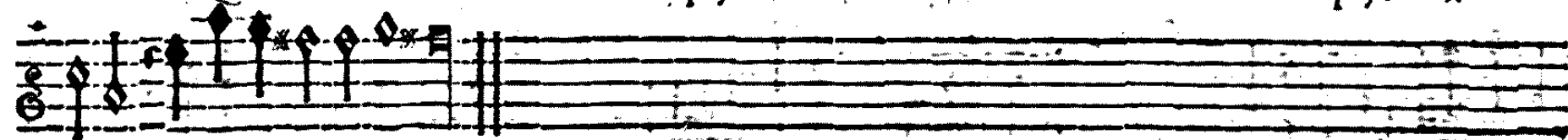
qu'un seul jour ne passe, //



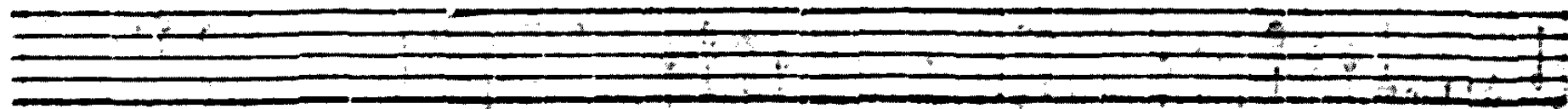
Qu'en ta face //

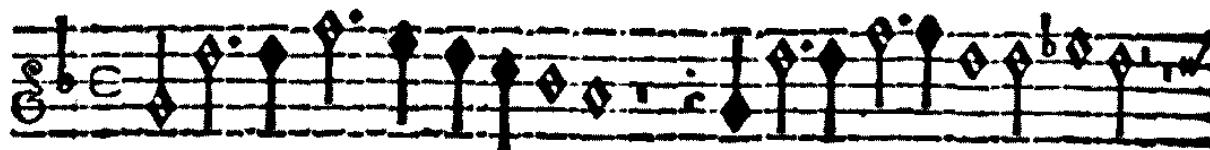
Je ne te paye mes vœux. //

Je ne te paye //

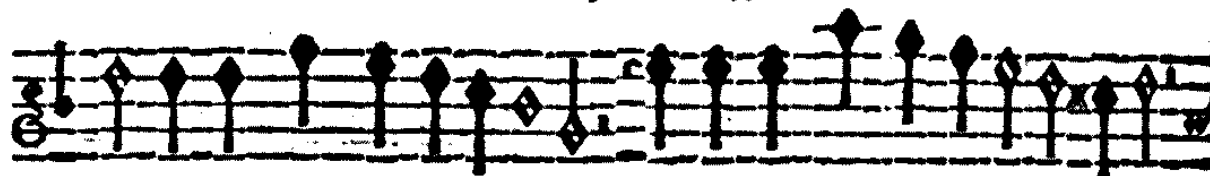


Je ne te paye mes vœux.





Esueillez vous chacun fidele,



Resueillez vous chacun fidele, Resueillez vous chacun fide le,



Menez en Dieu joye orendroit: joy e orendroit:



joy e oren droit: joy e orendroit: Louange est tressante & bel-



le

En la bouche



En la bouche

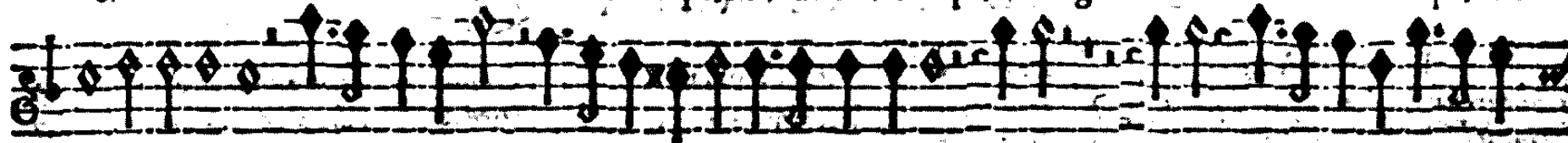


del'homme droit:

CANTVS.

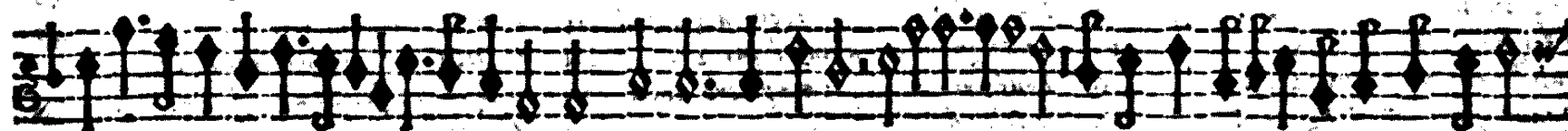


de l'hôte droit: Sur la douce harpe, Pendue en escharpe, Le Seignr louez: Sur la douce harpe, Pen-



due en escharpe, Le Seignr louez: //

Le Seignr louez: De lors, // d'espinettes, //



d'espinettes, //

d'espinettes, Sainctes chanfonnettes //

A son Nom //

A son Nom jouez.



jouez. Sainctes chanfonnettes A son Nom jouez. A son Nom //

A son Nom jouez. //

A son



Nom jouez. A son Nom //

A son Nom jouez. //

A son nom jouez. //

jouez.

Liure 2 des Pseaumes de Ian P. Sweelinck, à 4, 5, 6, 7, 8 parties.

M



*De l'Imprimerie de
Jean de Tournes.*

